

# Kaunis Grani

Nro Nr 3/ll.-31.3.2021 ▪ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ▪ www.kaunisgrani.fi



**Uusi Varuboden  
Sale Grani**

**AVAA OVENSA  
18.3. KLO 10.**



**Nya Varuboden Sale Grani  
ÖPPNAR  
18.3 KL. 10.**

**AVAJAIS-  
TARJOUKSIA  
MYYMÄLÄSSÄ  
18.3. ALKAEN.  
Tervetuloa!**

**INVIGNINGS-  
ERBJUDANDEN  
I BUTIKEN  
FR.O.M. 18.3.  
Välkommen!**

**PRISMA**  
HYVÄ MUTTA HALPA.

**SALE GRANISSA ON LÄHIN PRISMASI.  
DIN NÄRMASTE PRISMA ÄR I SALE GRANI.**

**TEE RUOKAOSTOKSET VAIKKA HETI TÄSSÄ PAIKASSA.  
GÖR DINA MATINKÖP FAST GENAST HÄR OCH NU.**

**foodie.fi/kirkkonummi  
foodie.fi/kyrkslatt**



**Nouda noutopisteeltä  
Sale Granista.  
Hämta från utlämnings-  
stället i Sale Grani.**

**Tilaa kotiin  
Beställ hem**



**Varuboden  
*Sale*  
*Grani***

**Asematie 1 /  
Stationsvägen 1  
Ma-la / Mån.-lör.  
**6.30-23.00**  
Su / Sön.  
**9.00-21.00****

**VBO**  
vbo.fi

**BONUSTA  
JOPA  
5%**  
s-kanava.fi

**Seuraa meitä/  
Följ oss  
@varubodensalegrani**



## Vaaliaikataulut kertaheitolla uusiksi

**V**aalien loppurynnistys sai uuden aikataulun viikonloppuna kun puolueet päättivät vaalipäivän siirrosta. Kauniaislaiset valitsevat nyt kesäkuussa valtuustoon 35 jäsentä, jotka johtavat kuntaa seuraavat neljä vuotta.

Tämä pitää olla ensimmäinen KG:n vaaliluettelosta ja olimme pyytäneet puolueiltä vastauksia kysymyksiin, joiden uskomme kiinnostavan lukijoita ennen vaaleja. Mitä puolueet ajattelevat kaupungintalosta, investoinneista ja ilmastosta? Vastaukset siirtyvät nyt toukokulle, kun aikataulut meni uusiksi myös lehden vaalinumeroiden suhteen.

Vaalien käytännön järjestelyt ovat olleet tällä kertaa haasteelliset. Järjestetäänkö vaaleja vai ei ja onko se turvallista? Kysymykset ovat olleet esillä koko kevätkauden siitä hu-

limatta, että poliittiset puolueet ovat koko ajan olleet sitä mieltä, että vaalit järjestetään tavalliseen tapaan. Ja nyt yhtäkkiä tilanne onkin toinen. Moni puolue suhtautuu ymmärtävästi siirtoon Kauniaisissa, mutta kriittisiäkin ääniä on.

Mutta kevään ohjelmissa eivät ole vain vaalit. Kauniaisissa rokotukset jatkuvat, ja yhä useampi rokotetaan, ja se tarkoittaa, että kohti valoa mennään, vaikka juuri nyt näyttää synkkältä. Pandemia pakottaa mm. taas kerran ravintoloita sulkemaan ovensa tai myymään take away -annoksia.

Valitettavasti tilanne vaikuttaa taas myös Granipäivän järjestämiseen. Viime vuonna päävää ei pidetty ollenkaan, ja nyt tämä suosittu tapahtuma on siirretty syksyn. Viisas ja hyvä päätös.

## Valtidtabellen förändrades plötsligt

**T**idtabellen för valsburten ändrades i helgen då partierna beslutade att valdagen flyttas. Grankullaborna väljer nu i juni de 35 fullmäktigemedlemmar som ska styra staden under de kommande fyra åren.

Det här skulle ha varit det första av KG:s tre valnummer och vi hade sett partierna att svara på ett batteri med frågor som vi hoppas att ska intressera läsarna inför valet. Vad anser partierna om stadshuskvarteret, investeringar och klimatet? Nu flyttas svaren till i maj, eftersom tidtabellen måste ändras också för valtidningarnas del.

Utmanningarna kring de praktiska valarrangemangen har varit många denna gång. Blir det val och blir det tryggt? Frågorna har hängt i luften under hela vårvintern, trots att de politiska partierna hela tiden tiden ansett att valet ska genomföras i normal ordning. Och nu plötsligt förändras allt. Många partier ställer sig förstående till en

valflytt i Grankulla, även om också kritiska röster hörs.

Men det är inte bara valet som står på agendan i vår. I Grankulla fortsätter vaccineringen och fler och fler får sina sprutor, vilket också betyder att vi går mot ljusare tider, även om det just nu ser mörkt ut. Pandemin tvingar igen bl.a. restaurangerna att stänga eller sälja take away-mat.

Tyvärr påverkar läget även arrangemangen kring Granidagen. I fjol ordnades dagen inte alls, men i år har det populära evenemanget flyttats fram till hösten. Ett vist och bra beslut.

JAN SNELLMAN  
PÄÄTOIMITTAJA  
CHEFREDAKTÖR



## kolumni • kolumnen

## Kuntateknikan kevät

**F**IRUNASLUMINEN talvi on ollut monelle meistä tervetullut pirstys vallitsevassa tilanteessa. Talvinen maisema on kaunis ja hiihtäminen myös luonnonlaadulla on talven aikana ollut mahdollista. Samaan aikaan suuri lumimäärä on pitänyt kaupungin kunnossapidon kiireisenä. Korkealaatuista alueiden kunnossapidon tasoa on osattu arvostaa ja huomioida ai-kaisemminkin, mutta erityisesti nyt kuntateknikkayksikön työntekijät ansaitsevat ison hatunoston vahvasta työpanoksesaan kaupungin ja kaupunkilaisten sujuvan arjen mahdollistamisessa. Kaupunkilaitsilta saatu aito positiivinen palaute hyvästä talvikunnossapidon tasosta on tuntunut hienolta. Kiitokset saamistamme kiitoksista.

Kauniainen on kohtaamassa yhden suurimmista liikenteellisistä muutoksista vuosikymmeniin, kun Espoon kaupunkirakennushanke on alkamassa. Tämä tulee olemaan lähi vuosien ajan suurin ponnitus kaupungissamme. Hanke toteutetaan Väyläviraston vetämänä, Espoon ja Kauniain ollessa tiivisti mukana osapuolina.

Nykyiset asemat tulevat saamaan odotetun uudistuksen, esteettömät kulkuyh-

teytet sekä varmasti ilahduttavan ulkoasun. Ratahanke on osaltaan antanut useiden asemanseudun uudistustöiden odottaa itseän. Kaupunkirakennushanke liittyy olennaisena osana pyöräilyn laatuksiin Baanan suunnittelun käynnistymisen ja rakentaminen. Baanan kautta Kauniain kevyen liikenteen toiminnallisuus paranee.

Kauniainen on vahvasti ekologisen ja turvallisen liikkumisen kaupunki. Olemme hyvässä vauhtia etenemässä kulkuneuvojemme osalta kohti strategian mukaista hiilineutraalia Kauniasta 2035. Vuosi sitten siirryimme kaikkien dieselkäyttöisten ajoneuvojen ja ajettavien työkoneiden osalta käyttämään ympäristöystävällistä biodieselä. Viisi kotihoidon henkilöautoa uusitaan sähköautoiksi.

Kuntateknikka käynnisti viime vuonna katuvalaistuksen uusimishankkeen, jossa koko katuverkon ja puistoalueiden valaistus päivitetään ledivalaisimiin. Ledit ovat parantaneet näkyvyyttä, energiatehokkuutta ja liikenneturvallisuutta, mutta myös yleisen turvallisuuden tunnetta. Valoa on enemmän ja valaistuksen laatu on nyt näkyvästi aikaisempaa parempaa. Tärkeänä osa-alueena

mm. suojaideiden kohdat ovat nyt aikaisempaa turvallisempia.

Valaistushankkeen perään käynnistämme yhteistyössä verkoyhtiö Carunan kanssa Lähikaapelihankkeen, jossa yhteiskäytönpuupyväät päivitetään metallisiin ja sähköjakelu sekä valaistuksen ilmajohdot kaivetaan maahan.

Yleistä päivitystä ja pirstysruisketta katujen varsille on myös tuonut verkoyhtiö Carunan kanssa yhteistyössä toteutettu muuntamoiden yleisilmeeen kohentaminen, jossa muuntamoiden seinäpintoihin on sijoitettua kaupunkiimme liittyviä vanhoja suuria valokuvia. Muihin pienempisiin, mutta yhtä lailla tärkeisiin hankkeisiin kuuluvat myös katualueiden kiveyksien uusinta sekä leikkipuistojen kylitysten parantamista ja yhtenäistämistä.

Kuntateknikan vihersuunnittelun laati talvella viheralueiden kunnostussuunnitelmia eri puolilla kaupunkia. Venevalkan puistoon on suunniteltu uusi pergola. Hautausmaan parannuksia jatketaan uuden huoltotien ja vesipisteiden suunnittelulla. Kaupunkikuva saadaan taas kesäkaudeksi kukoistamaan. Myös koirapuiston aidat

uusitaan ensi kesänä. Valaistusta koirapuistoon parannettiin ja lisättiin jo aikaisemmin. Viime vuonna Kasavuoren metsään tehtiin suuren suosion saavuttanut laavu ja tänä vuonna virkistäytymismahdollisuus toteutetaan lisäämällä Träskmossenin keidassuolle pitkospuita. Länsiosastaan se toteutetaan esteettömänä. Pitkospuiden liittymäkohtaan rakennetaan leveämpi käänköpaikka penkeineen.

Kuntateknikan pelikenttä on moninainen ja tulokset ovat helposti havaittavissa aktiivisessa ja kehittyvässä kaupunkiympäristössä. Väillä vienostti toivomme kaupunkilaisilta hieman lisää kärsvällisyttä rakentamisesta aiheutuvia häiriöitä ja poikkeustilanteita kohtaan. Viityisää ja vihreätä kaupunkia rakennetaan, kehitetään ja ylläpidetään yhteistyössä lukuisten eri toimijoiden sekä kaupunkilaisten kanssa.

Pian valmistaudumme katupölyn torjuntaan eli hiekoitusiekan poistoon ja katujen puhdistuksiin. Odotamme varmasti jo innolla, että pääsemme taas keväällä liikkumaan ja nauttimaan hyvillä mielin puhtaasta kaupungista perheidemme sekä ystävämme kanssa.

Hyvä alkavaa kevättä kaikille.

## Kommuneknikens vår

**S**E DEN snörika vintern har piggat upp många av oss i det rådande läget. Ett vinterlandskap är vackert och det har gått att åka skidor i naturspår i vinter. Samtidigt har den stora snömängden inneburit mycket jobb för stadens underhåll. Grankullaborna har även tidigare uppskattat och uppmärksammat det högklassiga underhållet i staden men i synnerhet nu förtjänar kommuneknikpersonalen ett stort tack för sin starka insats för att stadsens och stadsbornas vardag ska löpa så smidigt som möjligt. En äkta positiv respons av Grankullaborna om högklassigt vinterunderhåll har kännts bra. Vi tackar för uppskattningen.

Grankulla ställs inför en av sina största infrastrukturella förändringar på årtionden när Esbos stadsbanaprojekt börjar. Det här är den största ansträngningen i vår stad de kommande åren. Trafikledsverket leder projektet i tätt samarbete med Esbo och Grankulla.

De nuvarande järnvägsstationerna får en väntad ansiktslyftning, hinderfri passage och utseende som säkert gläder. Ban-

projektet är orsaken till att flera förnyelseprojekt kring stationerna har låtit vänta på sig. Till stadsbanan kopplas också en kvalitetskorridor för cykeltrafik, Banan, som nu ska börja planeras och byggas. Tack vare Banan blir förutsättningarna för lätt trafik genom Grankulla bättre.

Grankulla står starkt för ekologisk och trygg trafik. Vi är på god väg att i vår fordonspark förverkliga kolneutralitet 2035 i enlighet med stadsens strategi. För ett år sedan gick alla stadsens dieselfordon och -maskiner över till miljövänlig biodiesel. Fem bilar i hemvärden byts ut mot elbilar.

Kommunekniken inledde i fjol förnyelsen av gatubelysningen då hela gatunätets och parkernas belysning byttes ut till ledlampor.

I vår görs de sista finjusteringarna. Led-lamporna har förbättrat sikten, energieffektiviteten och trafiksäkerheten men även den allmänna trygghetskänslan. Det är ljusare och ljuskvaliteterna är klart bättre än förut. En viktig detalj är att bland annat övergångsställena är bättre belysta än tidigare.

När belysningsprojektet är klart startar ett näckabelprojekt i samarbete med nätbo-

laget Caruna. I projektet byts trästolpar ut mot metallstolpar medan alla el- och belysningsledningar grävs ner.

Transformatorerna har också förnyats i samarbete med Caruna, vilket piggar upp gatubilden ytterligare. Transformatorernas väggar har dessutom försetts med fotografier från gamla Grankulla. Andra mindre men lika viktiga projekt är att förnya gatubläggning samt att förbättra och förenhetliga lekparkernas skytning.

Kommuneknikens grönplanering gör på vintern upp planer för grönområdenas underhåll. En ny pergola har planerats till Båtlänningsparken. Begravningsplatsens förbättringar fortsätter med planering av ny underhållsväg och nya tappställen. Stadsbilden kommer att blomstra till sommaren igen. Hundparkens staket ska förnyas i sommar. Belysningen i hundparken har redan tidigare förbättrats och utökats. I fjol byggdes i Kasabergsskogen ett vindskydd som blivit mycket populärt. I år utökas rekreatiomöjligheterna genom att mer spänger läggs ut i Träskmossens högmosse. I den västra delen förverkligas spången

så att även personer med nedsatt rörlighet kan ta sig fram. Där spångarna korsar varandra byggs en bredare vändplats med en bänk.

Kommuneknikens spelplan är mångfasetterad och resultaten ser man direkt i en aktiv stadsmiljö som utvecklas. Ibland sänder vi en from önskan till stadsborna att de skulle ha lite större tålamod att stå ut med de störningar och avvikselser som byggande innebär. Den gröna och trivsamma staden utvecklas, byggs och underhålls i samarbete mellan många aktörer och stadsborna.

Snart är det dags för kampen mot gatudammet, det vill säga vi tar bort gruset och putsar gatorna. De flesta väntar säkert redan ivrigt på att komma ut för att röra på sig och njuta av vår rena stad tillsammans med familjen och vänner.

Glad vår till er alla.

JARKKO RIIPINEN  
KUNTATEKNIKKAPÄÄLLIKÖ  
KOMMUNEKNIKCHEF  
ÖVERSÄTTNING:  
PATRICIA HEIKKILÄ



## Herkuja Ruokatorilta

## Delikatesser Från Mattorget



Paistijauheliha/  
Stek malet kött  
Suomi/Finland

**990**  
KG



Grillattu  
broilerin köpi/  
Grillat kyckling  
lårben  
Suomi/Finland

**100**  
KPL/ST.



Kokonainen  
lohi/  
Helle lux  
Norja / Norge

**590**  
KG



Kirjolohemäti/  
Forellrom  
varastoitu  
pakasteena/  
förvarad  
djupfrysat  
Suomi/Finland

**RAJOITETTU ERÄ**  
**BEGRÄNSAT PARTI**  
**1990**  
KG

Hinnat voimassa 10.3.-13.3. tai niin kauan kuin tuotteita riittää/  
Priserna gäller 10.3.-13.3 eller så länge produkterna räcker till.

Fazer **Leipwürf** Fazer **Bagare**

Meillä leivotaan 7 päivänä viikossa!  
Vi bakar 7 dagar i veckan!



Hinta voim./  
Priset gäller  
10.-14.3.  
Irtonamuja/  
Godis i lösvikt

**490**  
KG



Hinta voim./  
Priset gäller  
10.-14.3.  
Tammisen  
Naudan  
sisäfilee/  
Nöt innerfilé  
Suomi/  
Finland

**RAJOITETTU ERÄ**  
**BEGRÄNSAT PARTI**  
**2790**  
KG

**S MARKET**

**Grani**



**VBO**  
vbo.fi

S-market Grani, Kauniaistentie/Grankullavägen 7.  
Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)

Ma-pe/mån-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-21  
Ruokatori/Mattorg: ma-to/mån.-tors. 9-18:30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18:30

**VI SES PÅ TORGET I APRIL IGEN.  
SKÖT OM ER!**

**SFP RKP**  
komunalval



Kaikille avoin  
Kansanedustaja Elina Lepomäen esitelmä



**MAHDOLLISUUKSIEEN  
KAUPUNKI**

Etäyhteys 25.3.2021  
klo 18–19 tilaisuuteen:

[www.kauniaistenkokoomus.fi](http://www.kauniaistenkokoomus.fi)



**ONNELLINEN KAUNIAINEN**

KAUNIAISTEN KOKOOMUS – SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA



**Nyt jaossa 100 000 euroa!**

Varuboden-Osla järjestää Paikallisesti hyvää -kampanjan, jonka tavoitteena on tukea toimintaa, joka lisää lasten ja nuorten hyvinvointia. Odotamme hakemuksia mm. organisaatioilta, yhteisöiltä ja järjestöiltä, ja asetamme etusijalle innovatiivisia projekteja, jotka tavoittavat suuren määrän lapsia ja nuoria joita myös mielellään ovat toteutettavissa poikkeuksellisina aikoina.

**Hakuaika 1.-31.3.2021.**

Lisätietoja numerosta 010 762 6627 arkisin klo 9-15 (0,0835 €/puh+ 0,1209 €/min) tai sähköpostitse vbo.tapahtumat@sok.fi

Hakemus jätetään sähköisesti osoitteessa <https://vbo.fi/paikallisesti-hyvaa/> josta myös löydät lisätietoja.

**Nu har vi 100 000 euro att dela ut!**

Varuboden-Osla ordnar kampanjen Det egna området till godo med målet att stöda verksamhet som ökar barns och ungas välmående.

Vi ser fram emot ansökningar från bl.a. organisationer, samfund och föreningar och prioriterar innovativa projekt, som når en stor mängd barn och unga och som också kan förverkligas under exceptionella tider.

**Ansökningstid 1-31.3.2021.**

Ytterligare information tfn 010 762 6627 vardagar kl. 9-15 (0,0835 €/tfn + 0,1209 €/min) eller e-post [vbo.tapahtumat@sok.fi](mailto:vbo.tapahtumat@sok.fi)

Ansökan lämnas elektroniskt på adressen <https://vbo.fi/sv/det-egna-omradet-till-godo/> där du också hittar mera information.



**VARUBODEN-OSLA**

vbo.fi



## agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

■ 18.3. torstai torsdag

**KOM OCH HÄMTA** din egen påskpysselkass med instruktioner och material för några enkla påskpyssel som du kan göra hemma! Pysselkassarna kan avhämtas torsdag 18.3 kl. 16-19 utanför dagklubben på Grankulla kyrkas innergård. Mera info: familjearbetare Daniela Hildén tel. 050 443 0045. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 21.3. sunnuntai söndag

**EARLY MUSIC DAY – ESKOON BAROKIN VERKKOKONSERTTI** klo 18 Linnéa Sundfær Casserly, soprano ja Espoon barokin yhtye. Linkki konserttiin srk:n Facebook- ja verkkosivuilla. Espoon barokki juhli eurooppalaista vanhan musiikin päivää riemukkaan barokkimusiikin parissa. Konsertin solistina esiintyy norjalainen sopraano Linnéa Sundfær Casserly. Yhteisvastuu keräyksen hyväksi (striimissä keräyksen lahjoitustiedot).

**EARLY MUSIC DAY**. Esbo barocks konsert i Grankulla kyrka (strömmad) kl. 18. Linnéa Sundfær Casserly, soprano, Esbo barocks ensemble. Konserten direktsänds via grankullaforsamling.fi. Insamlingsintäkterna till förmån för Gemensamt Ansvar.



Espoont barokin konsertti striimataan.  
Esbo barocks konsert strömmas.

■ 30.3. tiistai tisdag

**HILJAISEN VIIKON VERKKOKONSERTTI** klo 19 Teppo Lampela, kontra-alto ja barockkorkesteri. Ohjelmistossa mm. A. Vivaldin Stabat mater. Konsertti striimataan. Linkki (YouTube) konserttiin julkistaan seurakunnan verkkosivulla ja srk:n Facebook-sivulla. Yhteisvastuu keräyksen hyväksi (striimissä keräyksen lahjoitustiedot).

**STILLA VECKANS KONSERT** (strömmad) i Grankulla kyrka kl. 19. Teppo Lampela, kontra-alt och barockorkester: Minna Kangas, Dora Astertad, Riitta-Liisa Ristiluoma, Louna Hosia, Anna Rintaraho, Marianna Henriksson. På programmet bl.a. A. Vivaldis Stabat mater. Konserten direktsänds via grankullaforsamling.fi. Insamlingsintäkterna till förmån för Gemensamt Ansvar.

**KAUNIAISTEN SUOM. SEURAKUNNAN** viikko- ja ryhmätoiminta on keskeytetty 14.3.2021 asti. Jumalanpalvelukset pidetään sitten, että paikalla kirkossa ovat vain toimittajat. Ne striimataan ja seurakuntalaiset voivat osallistua niihin suoratoiston välityksellä srk:n Facebook-sivun kautta. Ehtoollista jaetaan striimatuun messun jälkeen sunnuntaisin Kauniaisten kirkon messun jälkeen, mikäli poikkeusolojen koronarajoitukset sen mahdollistavat. Katso ajantasaiset tiedot verkkosivulta. Kirkolliset toimitukset pyritään järjestämään ensisijaisesti seurakunnan tiloissa ja mahdollisimman pienellä joukkolla voimassa olevin henkilörajoituksin. Vaikka tilaisuksien järjestämistä rajoitetaan, srk:n työntekijät ovat tavoitettavissa ja seurakuntalaisia varten. Yhteystiedot löytyvät srk:n kotisivulta [www.kauniaistenseurakunta.fi](http://www.kauniaistenseurakunta.fi). Kotisivulta löytyy myös ajankohtaiset päivitettytilaisuustiedot.

**ANMÄLNING TILL HÖSTENS DAGKLUBB** för 2,5–6 -åringar pågår 1.2-15.3. Anmälningen görs elektroniskt på [www.grankullaforsamling.fi](http://www.grankullaforsamling.fi) Mera info: familjearbetare Daniela Hildén tel. 050 443 0045. Arr. Grankulla sv. frs.

**BETLEHEMSKyrkan:** Gudstjänst söndagar kl. 11 strömmas via facebook. Tisdag 23.3 kl. 18 Församlingskonferens i kyrkan. Om du vill delta på Zoom, skicka mejl till Cata, [grankulla@metodistkyrkan.fi](mailto:grankulla@metodistkyrkan.fi) senast 22.3.

**Långfredag:** Gudstjänst kl. 11 som strömmas. Monica Lundgren talar.

**Påskdagen:** kl. 11 Gudstjänst tillsammans med Ingå metodistförsamling (strömmas). Monica Lundgren talar och Katarina Kvarnström och Tusse Sjöblom medverkar med musik. Övrig information på hemsidan [www.grankulla.metodistkyrkan.fi](http://www.grankulla.metodistkyrkan.fi). Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

**TERTTU SORJOSEN** näyttely kiraston galleriassa maaliskuun loppuun asti. Galleria on pandemian takia suljettu, mutta tauluja voi katsoa ulkoikkunan kautta. Teemana on OLENNAINEN IHMISESSÄ.

Lähetä tieto tapahtumasta [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)  
Skicka in information till [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)



## elämänkaari ■ livsbågen

## Kauniaisten suomalainen seurakunta

Kastettu

Albert Ossian Peni  
Lilja Aurelia Ruokokoski

## Grankulla svenska församling

Döda

Ulla Ingegerd Karlsson 88 år  
Tom Holger Sandström 65 år

## uutiset ■ nyheter



Vuonna 2015 ja 2017 metsänhoitoon käytettiin kuvassa näkyviä hevosia. Kuva vuodelta 2015. Ensi vuoden urakointi kilpailutetaan myöhemmin.

Bildens hästar användes för skogsvårdarbeten 2015 och 2017. Nästa års arbeten upphandlas offentligt först senare i år.

Kauniaistenluonnonhoitosuunnitelma 2022–2031  
– asukasmielipiteitä kerätään

Kauniaisten kaupungin metsiä hoidetaan 10-vuotiskausittain päävitettävän hoitosuunnitelman mukaisesti. Asukkailta pyydetään kommentteja suunnitelmaasta. Suunnitelmaluonnon on luettavissa kaupungin sivulla [www.kauniainen.fi/luonnonhoitosuunnitelma2022-2031](http://www.kauniainen.fi/luonnonhoitosuunnitelma2022-2031) 30.3.2021 saakka. Sivulla julkaistaan myös asukaskyselylomake, jonka avulla voi kommentoida suunnitelmaa. Kommentit huomioiden tehdään lopullinen suunnitelma, joka viedään yhdyskuntavalioonan hyväksyttäväksi.

Suunnitelma esitellään myös maastossa, lauantaina 20.3. kello 10-16.

Paikalla on suunnittelija Aapo Palonen esittelemässä suunnitelmaa ja suunniteltuja hoitotoimenpiteitä, ja vastaanmassa asukkaiden kysymyksiin. Varaa oma esittelyaika suunnittelijalta. Tilaisuudessa on pidettävä maskia, ja huolehdittava turvaväleistä. Varaa aika ja sovi paikasta suunnittelijan kanssa, puh. 04 4479 252.

## Onnea Ristomatti Hakola!

Kauniaislainen Ristomatti Hakola hiihti 28.2. hopealle yhdessä Joni Mäen kanssa. Oberstdorf MM-kisojen tapahtumarikassa parisprintissä. Kauniaisten kaupunginjohtaja on kutsunut Ristomatin mitalikahveille kunhan koronatilanne sen sallii. Lue Ristomatin haastattelu ennen kisoja [verkkolehdestä](http://www.kaunisgrani.fi) os. [www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)



## Grattis Ristomatti Hakola!

Grankullabon Ristomatti Hakola tog till sammans med Joni Mäki silver i den händelserika parsprinten i VM-tävlingarna i Oberstdorf den 28.2. Grankullas stadsdirektör har bjudit Ristomatti till ett medaljkaffe som ordnas då coronaläget tillåter. Läs intervjun med Ristomatti innan han åkte iväg till VM på tidningens webbsida, [www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)

## Kauniainen ei osallistu kulkukeskuksen väliaikaiseen sopimukseen

Kauniaisten kaupunginhallitus päätti maanantai-iltana, ettei Kauniainen liity Kulkukeskuksen tarjoamaan välityspalvelu-operaattoriin kanssa tehtävään uuteen väliaikaiseen sopimukseen Espoon kanssa.

Hallitus päätti, että Kauniainen itse tai yhteistyössä muiden kuntien kanssa ryhtyy valmistelemaan omaa kilpailutusta.

Nykyinen käytäntö jatkuu, kunnes uusi sopimus saadaan aikaiseksi vammaispalvelu- ja sosiaalihuoltolain mukaisten kuljetusten organisoimiseksi.

## Lisää asiakaspalikkoja terveysaseman pihalle

Terveysaseman pihalle on asiakaspalautteen seurausena lisätty neljä asiakaspysäköintipaikkaa urheilukentälle vievän mäen kohdalla. Nämille paikoille voi pysäköidä enintään kolmeksi tunniksi. Paikoilla tulee käyttää parkkikiekkoja.

## Kotona annettavien palvelujen perusteet päivitettiin

Kotiin annettavia tukipalveluita ovat ateria-, turva-, kauppa- ja kuljetuspalvelut. Näitä tukipalveluja ovat saaneet kunnalta henkilöt, jotka eivät selviydy arjesta ja heillä ei ole apunaan tukiverkosto.

Sosiaali- ja terveysvaliokunta on päivittänyt palvelujen myöntämisperusteita, jotka astuvat voimaan maaliskuun alusta. Arviot tehdään jatkossa aikaisempaa tarkemmin ja yksilöllisemmin. Lue lisää kaupungin uutispalstalta os. [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

## Grankullas naturvårdsplan 2022–2031

## – invånaråsikter samlas in

Grankulla stads skogar sköts enlig en vårdplan som uppdateras vart tioende år. Vi vill gärna höra invånarnas åsikter om planen. Planutkastet kan läsas på stadens webbplats [www.grankulla.fi/naturvardsplan2022-2031](http://www.grankulla.fi/naturvardsplan2022-2031) fram till 30.3.2021. På webbplatsen finns också en invånarenkät för kommentarer om planen. De kommentarer vi får in beaktas då den slutgiltiga planen görs upp. Planen förs sedan till samhällstekniska utskottet för godkänning.

Vi håller också en terrängpresentation av planen på lördag 20.3 kl. 10-16.

Då finns planeraren Aapo Palonen på plats för att berätta mer om planen och de vårdåtgärder som planeras, och för att svara på invånarnas frågor. Förhandsboka en egen tid hos planeraren. Alla ska använda munskydd och hålla trygga avstånd. Ring för att boka tid och komma överens om plats: 044 0479 252.

## Grankulla deltar inte i Färdcentralens nya tillfälliga avtal

Stadsstyrelsen i Grankulla beslöt på måndagen att Grankulla inte går med i det tillfälliga avtal som Esbo stads Färdcentral erbjuder gällande upphandling av förmedlingsoperatör.

Styrelsen beslöt att Grankulla själv eller tillsammans med andra kommuner bereder en upphandling av tjänsterna.

Det nuvarande läget fortsätter tills ett nytt avtal om organiseringen av färdtjänster enligt handikapp- och socialtjänstlagen fås till stånd.

## Fler parkeringsplatser på hälsostationens gård

Nu finns det fyra klientplatser till på hälsostationens gård i nerfarten till sportplanen. Platserna har lagts till efter kundrespons. Det går att parkera i högst tre timmar på platserna och man ska komma ihåg att ställa in parkeringsskivan.

## Grunderna för stödtjänster i hemmet uppdaterades

Stödtjänster som tillhandahålls i hemmet omfattar måltids- och färdtjänst, trygghetstelefond och hjälp med att handla. Tjänsterna finns till för dem som inte klarar det dagliga livet på egen hand och som saknar stödnätverk.

Social- och hälsovårdsutskottet har uppdaterat grunderna för att få dessa tjänster och de trär i kraft fr.o.m. mars. I fortsättningen görs bedömingarna noggrannare än tidigare och mer individuellt. Läs närmare på stadens nyhetsspalt på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

Seuraa viimeisimpia uutisia Kauniaista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)  
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## kirjasto vinkkaa • bibban tipsar

**FI KIRJASTO palvelee edelleen rajoitetusti.** Varaa aineisto etukäteen helmet.fi:ssä tai Taskukirjasto-sovelluksessa. Jos et osaa tehdä varauksia itse, ota yhteyttä kirjastoon niin autamme sinua. Mikäli et halua asioida kirjastossa koronan takia, voit hakea **joustoasiakkautta**. Silloin valtuutat jonkun muun hoitamaan kirjastoasioinnin puolestasi.

**SE BIBLIOTEKET ger fortfarande begränsad service.** Reservera materialet i förväg via helmet.fi eller appen Taskukirjasto. Om du inte lyckas reservera själv, ta kontakt med bibban så hjälper vi dig. Ifall du inte vill besöka biblioteket själv p.g.a coronan, kan du ansöka om att bli **flexkund**. Då ger du någon annan fullmakt att sköta biblioteksärenden åt dig.

## suosittelemme • vi rekommenderar

### Pääsiäisikkunat ja ikonihuone kirkolla



### Påskfönster och ikonrum i kyrkan

**SE KYRKANS** populära julfönster får en fortsättning. I fönstren mot innergården bygger vi upp arrangemang kring stilla veckan och påsken. Skärtorsdagens måltid, Getsemane örtagård och påskmorgonens tomma grav med sina blommor är med. Och naturligtvis också påskkycklingar och påskharar, häxan som flyger på sin kvast inte att förglömma! Man kan komma och titta på fönstren 21.3.–11.4.

I nedre brasrummet i kyrkan finns ett ikonrum, där vi har samlat de vackraste ikonerna att titta på och bli

stilla inför. Vi visar bland annat ikonerna Kristus Allsmäktig och Ömhets Gudsmoder, helgonikoner samt arbeten med anknytning till påskens händelser. Man kan gå runt i ikonrummet på egen hand på säkert avstånd från andra. Vid behov är en medarbetare i församlingen på plats för att visa omkring. Ikonrummet är öppet mån–sön 22–28.3 kl. 15–18, ons–tors 31.3–1.4 kl. 15–18. Ingång via kyrkans huvudingång.

**Välkomna! Grankulla församlingar**

### Finns sommarteatrar inhiberar Vi på Saltkråkan

**SE STYRELSEN** för Esbobygdens ungdomsförbund (EBUF) har beslutat att inhibera pjäsen Vi på Saltkråkan av Astrid Lindgren på Finns sommarteatrar sommaren 2021. Premiären var planerad till 10.6.

– Pjäsen skulle ursprungligen sättas upp i juni 2020, men på grund av Covid-19 pandemin inhiberades förra sommaren spelperiod och pjäsen flyttades fram till juni 2021. Dessvärre har pandemiläget utvecklats i fel riktning och därmed ansåg styrelsen att det är förbundets sociala och ekonomiska ansvar att inhibera pjäsen för sommaren 2021, säger teatern i ett pressmeddelande.

EBUF:s styrelse delar skådespelarnas, produktionsteams och publikens besvikelse, som i över ett år väntat på att framföra eller se pjäsen. Audition för rollerna ordnades i januari 2020 så alla skådespelare har sett fram emot detta en extra lång tid.

– Vi har varje år många barn och ungdomar med i våra pjäser. För dem är det en besvikelse, även om de förstår orsaken till beslutet, säger Robert Ingman, producent för Finns sommarteatrar.

Med en publik på cirka 3 500–5 000 är Finns sommarteatrar, som ligger lite norr om Esbogård i Köklax, Esbo, Mellannyländs största svenska språkiga sommarteatrar.

## luontonurkka • henriks hörna

**FI MUSTARASTAS** on jo täydessä vauhdissa valmistautumassa kevään pesintään. Kuten näillä niin kutsutuilla osittaisilla muuttolinnuilla on tapana, jopa yli 80 prosenttia mustarastaista muuttaa etelään säästä riippuen.

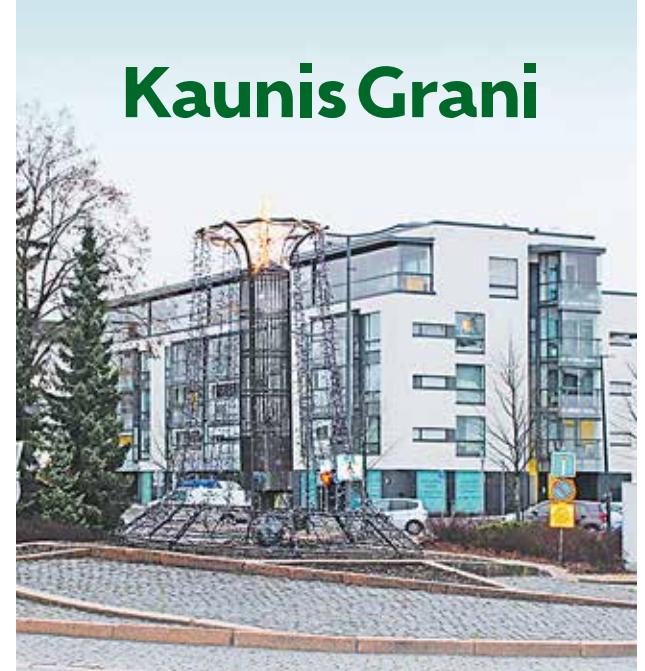
**f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.**

**SE KOLTRASTEN** är redan i full färd med att förbereda för vårens stundande häckning. Som en så kallad partiell flyttfågel flyttar, beroende på vädret, upp till över 80 procent av koltrastarna söderut.

**f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.**



## Kaunis Grani



### Oletko ehdokkaana kuntavaaleissa 2021?

Kaunis Granin vaalinumerot siirtyvät nyt touko- ja kesäkuulle.

**Tässä Kaunis Granin uusi aikataulu, eli 3 VAALINUMEROA:**

**nro 6 ilmestyy 6.5.**

**nro 7 ilmestyy 27.5.**

(ehdokasnumerot saadaan 14.5., deadline vaali-ilmoitusten osalta 17.5.).

**nro 8 ilmestyy 10.6.**

Lehden kautta tavoitat  
äänestäjät Kaunaisissa.  
Kerromme mielewällämme  
lisää vaalien alla olevista  
ilmoitusmahdollisuksista ja  
alennuksista, ota yhteyttä!

### Är du kandidat i kommunalvalet 2021?

Kaunis Granis valnummer flyttas nu till maj och juni.

**Här Kaunis Granis nya tidtabell:  
3 VALNUMMER:**

**nr. 6 utkommer den 6.5.**

**nr. 7 utkommer den 27.5.**

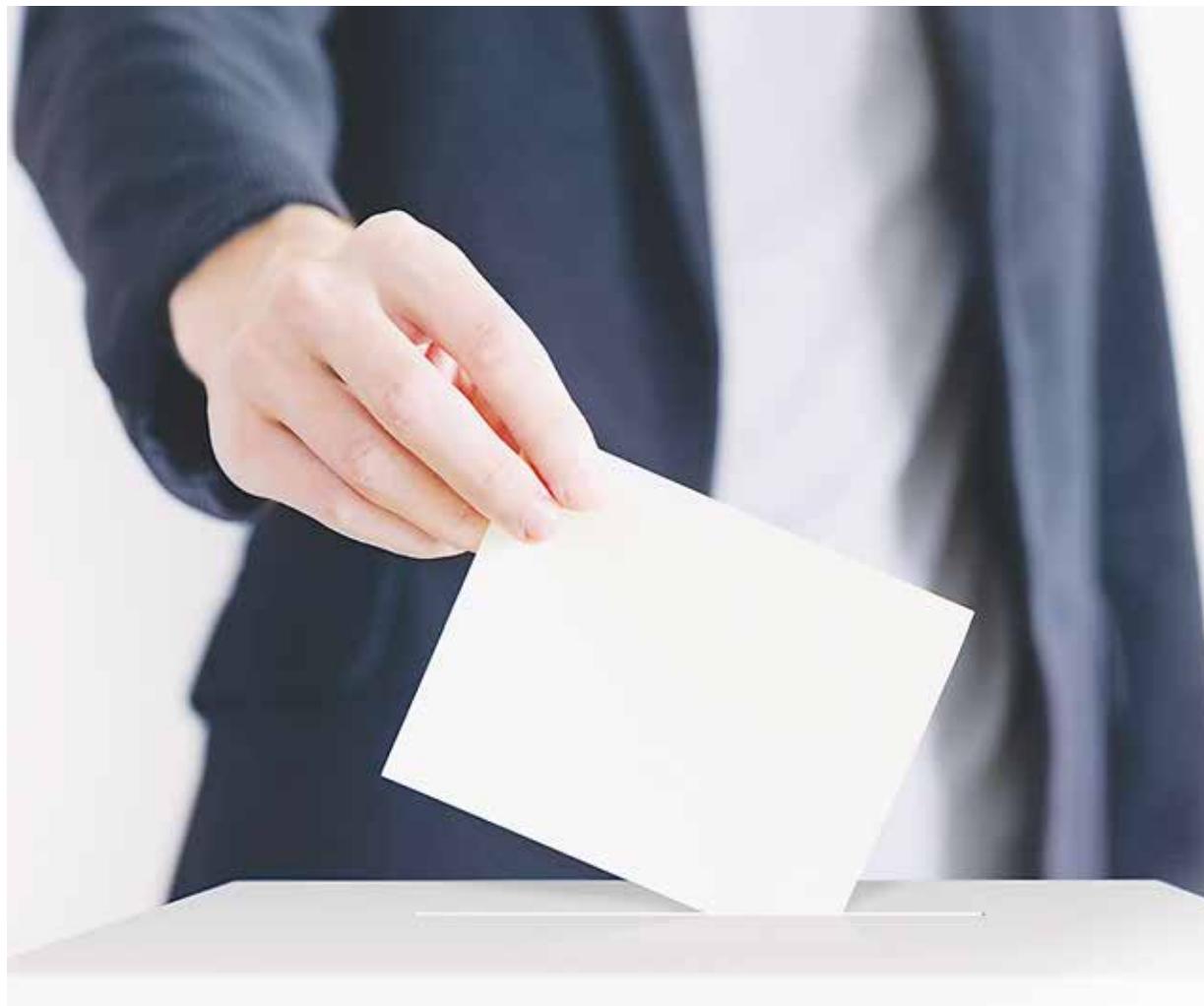
(kandidatnumren fastställs den 14.5, deadline för valannonsernas del den 17.5).

**nr. 8 utkommer den 10.6.**

Via tidningen når du  
väljarna i Grankulla.

Vi berättar gärna mera om  
annonsmöjligheterna och rabat-  
terna inför valet, ta kontakt!

Jan Snellman, 050 555 1703,  
kaunisgrani@kauniainen.fi



## Kauniaisissa löytyy ymmärrystä vaalien siirrolle

**FI PUOLUEET** Kaunaisissa suhtautuvat pääosin ymmärtävästi vaalien siirtoon, mutta Kauniaisten Perussuomalaiset ry:n puheenjohtaja **Jarkko Huttunen** on kriittinen. Vaalien siirto on hänen mielestään nykyisin voimassa olevan lain ja demokratian vastainen päätös ja heikentää siten demokratian uskottavuutta.

Hän muistuttaa, että monissa maissa on järjestetty vaaleja huomattavasti hankalammissa koronatilanteissa.

– Suomen koronatilanne on monia muita maita parempi ja silti Suomessa vaalit siirretään. Päättösehdotusta on perusteltu THL:n laskelmilla. THL on tehnyt mallinnuksia koronan levämisenestä. Kysymyksessä ei ole ollut ennustekoronaan levämisenestä, hän toteaa.

Kokoomuksen vaalipäällikkö **Pekka Oksanen** toteaa ettei ole selvää vastausta, oliko päätös oikea vai ei.

– Olisi kuitenkin ollut parempi pitää vaalit ajallaan ja hoitaa järjestelyt turvallisesti, hän sanoo.

RKP:n vaalipäällikön **Christoffer Lindqvistin** mukaan on parempi lykätä, kuin ottaa riskin että ihmiset eivät uskalla tai voi äänestää vaaleissa, mitä voisi johtaa matalaan äänestysprosenttiin.

– Matala äänestysprosentti on huono asia demokratian kannalta, hän sanoo.

Kauniaisten vihreiden puheenjohtaja **Lulu Waselius** sanoo ettei päätös on ollut vaikea, mutta tässä tilanteessa se on oikea ja vastuullinen.

– Asiantuntija-arvion mukaan tilanne on kesäkuussa rokotekattavuuden kautta oleellisesti parempi, jolloin toivotavasti useampi pääsee ja uskaltaa lähteä äänestämään. Tämä on demokratian toteutumisen kannalta tärkeää, hän sanoo.

Myös SDP:n **Tapani Jääskeläisen** mukaan päätös oli oikea.

– Mutta olisi voitu tehdä jo aiemmin, hän sanoo.

KD:n **Pauli Tuohioja** toteaa, että kaksi kuukautta ei merkittävästi paranna tilannetta koronan suhteen.

– Pidän päätöstä oikeana, mutta liian varovaisena. Mielestäni vaalit olisi pitänyt siirtää syksyn.

**Raili Pirtimäki**, Kauniaisten Keskustan puheenjohtaja, on sitä mieltä että päätös oli oikea.

– Pandemiatilanteen huomioon ottaminen oli viisasta. Terveys edellä pikemmin kuin politisoida tilanne.

JAN SNELLMAN

Käytännön valtuustotyön kannalta vaikutus on myös minimaalinen.

– Uusi valtuusto olisi aiemman aikataulun mukaan kokoontunut kerran kesäkuussa ja seuraavan kerran vasta pitkän kesätauon jälkeen. Nyt ensimmäinen valtuustokokous on todennäköisesti elokuussa, eikä sen jälkeen tule samanlaista pitkää taukoa. Myös muiden toimielinten järjestäytymisen kannalta uusi aikataulu voi jopa olla toimivampi.

Puolueiden mukaan päätös tarkoittaa että vaalityö pitenee. Nyt nähdään jossain myös mahdollisuuden siihen, että perinteinen vaalityö telttoineen ja vaalitilaisuksineen saattaa onnistua.

Partierna konstaterar att valarbetet nu förlängs. Vissa ser också en möjlighet till ett mera traditionellt valarbet med tält och valtillställningar.

## Förståelse för valflytt i Grankulla

**SE PARTIERNNA** i Grankulla ställer sig i huvudsak förstående till flytten av kommunalvalet, men Sannfinländarnas ordförande i staden, **Jarkko Huttunen**, är kritisk. Flytten strider enligt honom mot lagstiftningen och demokratin och försvagar därmed demokratins trovärdighet.

Han påminner om att man i många länder ordnat val under betydligt svårare coronaförhållanden.

– Coronälaget i Finland är bättre än i många andra länder och ändå flyttas valet i Finland. Beslutsförslaget har motiverats med THL:s beräkningar. THL har gjort en modellering över smittspridningen. Det handlade inte om en prognos, säger han.

Samlingspartiets valchef **Pekka Oksanen** konstaterar att det inte finns ett klart svar på frågan om beslutet var rätt eller fel.

– Det hade dock varit bättre att hålla valet enligt ursprunglig tidtabell och ordna valet på ett säkert sätt.

SFP:s valchef **Christoffer Lindqvist** säger att det är bättre att skjuta upp valet än att riskera att folk inte vågar eller kan rösta i april, vilket kan leda till ett lågt valdeltagande.

– Ett lågt valdeltagande är dåligt med tanke på demokratin, säger han.

De gröna ordförande **Lulu Waselius** säger att beslutet varit svårt, men rätt och ansvarsfullt i detta läge.

– Enligt expertisen är läget klart bättre i juni tack vare vaccintäckningen. Då kan och vågar förhoppningsvis fler gå och rösta. Det här är viktigt ur demokratins synvinkel, säger hon.

Även SDP:s **Tapani Jääskeläinen** tycker att det var rätt beslut.

– Men det kunde ha fattats redan tidigare, säger han.

KD:s **Pauli Tuohioja** säger att två månader inte märkbart förbättrar situationen då det gäller coronan.

– Jag tycker att beslutet var rätt, men för försiktigt. Jag anser att valet borde ha flyttats till hösten.

**Raili Pirtimäki**, ordförande för Centern i staden, tycker att beslutet var rätt.

– Med beaktande av pandemiläget var det vist. Hälsan först snarare än en politisering av situationen, säger hon.

JAN SNELLMAN

Kuntavaalit järjestetään 13.6. Alun perin vaalit oli tarkoitettu järjestää 18.4.

Kommunvalet hålls den 13.6. Ursprungligen skulle valet ordnas den 18.4.

## Kaupunginjohtaja kuntavaalien siirrostä: Riskit pienenee

**FI KUNTAVAALIT** järjestetään kesäkuussa. Käytännön valtuustotyön kannalta vaikutus on kaupunginjohtajan mielestä minimaalinen.

– Olen itse virksamienä pragmatikko ja katson, että kahden kuukauden siirto vaaleissa ei ole demokratian kannalta kovin kohtalokasta tarkoitukseen ollessa hyvä, ja kun sen avulla todennäköisesti voidaan järjestää vaalit turvallisemmin ja saavuttaa korkeampi äänestysprosentti, **Christoffer Masar** kommentoi päätöstä.

Käytännön valtuustotyön kannalta vaikutus on myös minimaalinen.

– Uusi valtuusto olisi aiemman aikataulun mukaan kokoontunut kerran kesäkuussa ja seuraavan kerran vasta pitkän kesätauon jälkeen. Nyt ensimmäinen valtuustokokous on todennäköisesti elokuussa, eikä sen jälkeen tule samanlaista pitkää taukoa. Myös muiden toimielinten järjestäytymisen kannalta uusi aikataulu voi jopa olla toimivampi.



Vaalit olisi hänen mielestään ollut mahdollista järjestää myös huhtikuussa, mutta moni riski ja vaalien järjestämiseen liittyvä huoli pienenee siirron myötä.

– Koska rokotekattavuus on kesäkuussa huomattavasti korkeampi kuin se oli ollut huhtikuussa ja koronatilanne sitä kautta myös muuten on todennäköisesti selvästi parempi, on arvioni mukaan todennäköisesti ettuäännestysprosentti tulee olemaan korkeampi, hän sanoo.

## Stadsdirektören om kommunalvalsflytten: Riskerna minskar

**SE KOMMUNALVALET** flyttas till juni. För det praktiska fullmäktigarbetet är effekten minimal, enligt stadsdirektören.

– Som tjänsteman är jag själv pragmatiker och anser att en flytt av valet med två månader inte är speciellt ödesdigert ur demokratisk synvinkel då avsikten är god och man på det sättet sannolikt kan arrangera valet på ett mera säkert sätt och nå ett högre valdeltagande, kommenterar **Chris-**

**toffer Masar** beslutet.

För det praktiska fullmäktigarbetet är effekten också minimal.

– Nya fullmäktige skulle enligt den tidigare tidtabellen har sammanträtt en gång i juni och nästa gång först efter ett långt sommaruppehåll. Nu hålls det första fullmäktige-mötet sannolikt först i augusti och det blir ingen lång paus efter det. Även när det gäller organiseringen inom övriga

organ kan den nya tidtabellen till och med fungera bättre.

Valet kunde ha ordnats även i april, men många risker och oron kring ordnandet av valet minskar tack vare flytten.

– Eftersom vaccintäckningen i juni kommer att vara betydligt högre än vad den hade varit i april och coronälaget på det viset sannolikt är klart bättre, bedömer jag att valdeltagandet kommer att vara högre, säger han.



## Koronasulku kurittaa taas

– Robert's Coffeen tulevaisuus vaakalaudalla

Vuoden kestänyt koronapandemia on kohdellut kovalla kädellä ravintola ja kahvila-alan yrityjä ja työntekijöitä.

**N**ähtäväksi jää katkaiseeko tämä nyt sitten Robert's Coffee Grani franchising-yrityjyydeltäni sen kuuluisan kamelin selän, yrityjä **Viktor Pishchenko** sanoo.

Vuosi sitten poikkeusolot sulki kahvilat ja nyt sama toistui, kun ärhäkkä muuntovirus astui kuvioihin. Kolmen viikon sulkutila on ravintoloille ja kahviolille käytännössä samanlainen kuin vuosi sitten – ruuan noutomyynti sallitaan, muutten tilat on suljettu.

Kauniaisten keskustan ravintoloista Mom's on sulkenut ovensa kolmeksi viikoksi. Deli Rasoi, Chalupa sekä Guido's myyvät ruokaa Take Away -noutomyyntinä.

– Kova isku on laimea ilmaisu kuvaamaan poikkeustilajulistusta. Hetkellisiä valonpilkahduksia ja toiveita paremmasta oli ilmassa vielä loppu- ja alkuvuodesta. Nyt olemme toistamiseen tilanteessa, jota sekä ravintolan että henkilökunnan näkökulmasta voi kuvata erittäin hankalaksi, Guido'sin ravintolapäällikkö **Niko Sirén** kiteyttää tilanteen.

Olemme nyt sulkeneet ainakin kolmeksi viikoksi ja jatkotoiminta on hämärän peitossa, kertoo Robert's Coffee Grani -yrityjä Viktor Pishchenko.

– Koronavuoden jokainen kuukausi on ollut erittäin stressavaa sen suhteeseen selviämmekö vai emme. Viimekeväisen

sulun aikana Take Away -myynti oli mitätöntä ja kotiinkuljetukset jäivät vain muutamaan tilaukseen. Olemme tämän vuoden selvinneet rimaa hipoon kuukaudesta toiseen. Seikään ei olisi ollut mahdollista ilman, että saimme ymmärrystä ja apua vuokranantajalta, leasing-rahoittajaltamme sekä muilta tahoilta. Nyt joudun lomauttamaan henkilöstöä, minkä lisäksi tämä sulku saattaa olla osaltani viimeinen nauha arkkuna Robert's Coffee Granin toiminnalle. Kaikki riippuu siitä, kattaako valtion koronatuki sulun aikana menetetyn myynnin ja kulut. Tuen saamisesta, määristä tai maksamisen ajankohdasta ei ole tässä vaiheessa mitään tietoa.

– Nähtäväksi jää katkaiseko tämä nyt sitten Robert's Coffee Grani franchising-yrityjyydeltäni sen kuuluisan kamelin selän. Kävi miten kävi, elämä jatkuu eterenpäin. Minulla mahdollisesti oli vain epäonnista yrityjänä tällä kertaa. Harmivaan, että epäonnen aiheutti koronapandemia – ei epäonnistuminen yrityjänä, Pishchenko tuumi.

Ravintoloiden aukioloaikeja säädetelevä sulku on voimassa 28.3. asti. Poikkeusaikaa koskevaa ravintolakohtaista lisätietoa löydetä ravintoloiden nettisivulta.

TARJA QVICKSTRÖM



## Corona-nedstängning igen – Robert's Coffees framtid på spel

Den årlånga coronaepidemin har drabbat café- och restaurang-företagare samt deras anställda hårt.

**V**i får se om det här är droppen som får bögaren att rinna över i mitt företagande med Robert's Coffee Grani franchising, säger företagaren **Viktor Pishchenko**.

För ett år sedan stängdes caféerna ner och nu uppreats samma sak när det muterade coronavuset börjar sprida sig. Stängningen på tre veckor är i princip likadan som i fjol – take away tillåts, annars är lokalerna stängda.

I Grankulla centrum är Moms stängd i tre veckor. Deli Rasoi, Chalupa och Guido's säljer portioner med take away-principen.

– Ett hårt slag är en svag beskrivning av undantagstillståndet. Det fanns stundvis ljusglimtar och hopp om bättre i slutet av fjolåret och början av det här året. Nu är vi åter i ett läge som kan beskrivas som mycket besvärligt både ur restaurangens och personalens synvinkel, säger Guido's restaurangchef **Niko Sirén**.

Vi har stängt i minst tre veckor och det är oklart om vi kan fortsätta, säger företagaren Viktor Pishchenko på Robert's Coffee Grani.

– Varje månad under coronaåret har varit mycket stressig med tanke på om vi klarar oss eller inte. Under lockdown i fjol våras var take away-försäljningen mycket blygsam och vi fick bara några få beställningar på hemföring. Vi har under året som gott klarat oss med darr på ribban varje månad. Det skulle inte heller ha varit möjligt utan förståelse och hjälp av hyresvärdens, vår leasing-finansiär och andra. Nu måste jag permettra personal och utöver det kan den här nedstängningen för min del innebära spiken i kistan för Robert's Coffee Grani. Allt hänger på om statens coronastöd ersätter det vi tappar på försäljning och utgifter under nedstängningen. Det finns i det här skedet inga besked om jag får stöd, hur stort det är eller när det betalas.

– Vi får se om det här är droppen som får bögaren att rinna över i mitt företagande med Robert's Coffee Grani franchising. Hur det än går fortsätter livet. Jag hade eventuellt bara otur som företagare den här gången. Synd bara att oturen berrodde på coronaepidemin och inte på ett misslyckande som företagare, säger Pishchenko.

Restaurangerna ska enligt undantagslagen hållas stängda till den 28.3. Restaurangerna informerar mer om sin verksamhet under undantagsperioden på sina webbsidor.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



## Granipäivä siirtyy syksyn

**M**ONIA tapahtumia siirtää juuri nyt ja nyt päätös on tehty myös Granipäivän osalta. Tapahtuma siirtyy syksyn, kaupungin väestönsuojeluryhmä päätti perjantaina.

Viime vuonna Kauniais-tien Granipäivää ei järjestetty lainkaan. Se oli ensimmäinen kerta sitten vuoden 1976 kun näin tapahtui.

Granipäivän järjestää kau-punki yhdessä yrityjien ja yhdistysten kanssa.

**G**ranipäivä siirtyy syksyn, onko päivämäärä jo varma?

– Tähtäämme elo-syyskuun vaihteeseen mikäli silloin on turvallista järjestää Granipäivää, kau-pungin tiedottaja Markus Jahnsson kertoo.

**T**uleeko syksyn päivästä yhtä iso tapahtuma kuin ennen?

– Nämä on ajateltu kun saamme vihdoin järjestää

ison tilaisuuden uudessa keskustassa.

**O**nko mitään muuta uutta kerrottavaa kesän tori-tapahtumista ja torimynnistä?

– Vielä ei ole tiedossa ta-pahtumia, elämme korona-aikaa ja tilanteet muuttuvat jatkuvasti, Jahnsson kertoo.

**G**ranipäivää on yleensä vietetty touokuussa.

## Granidagen flyttas till hösten

**G**ranidagen flyttas till hösten. Har datum redan fastställts?

– Vi siktar på månadsskif tet augusti-september ifall läget då tillåter att Granidagen kan ordnas säkert, säger stadens informatör Markus Jahnsson.

**K**ommer evenemanget att vara lika stort som tidiga-re?

– Jo det är mening, vi får äntligen ordna stort i

vårt nya centrum.

**F**inns det något nytt att berätta om sommarens tillställningar på torget och torghandeln?

– Nej, tyvärr vet vi inget om sommarevenemang. Vi lever i coronatider och det sker snabba ändringar från dag till dag, säger Jahnsson.

**G**ranidagen har normalt ordnats i maj.

Tässä Jahn-Christer Karle saa ensimmäisen pistoksen. Koronarokotuskattavuus on kauniaislaisen yli 80-vuotiaiden ikäryhmässä jo 91 %. Här får Jahn-Christer Karle sin första spruta. Vaccinationstäckningen för personer över 80 år är redan 91 % i Grankulla.

JAN SNELLMAN



## Hyvä tunnelma rokotuskeskuksessa

Tunnelma Villa Junghansissa oli rento viime viikolla, kun Kaunis Grani vieraili Kauniaisten rokotuskeskuksessa. Odotushuoneessa istuvat Jahn-Christer Karle ja Dorrit Söderblom, jotka odottavat, että Jahn-Christer rokotetaan. Dorrit on jo saanut oman annoksensa.

**T**untuu hienolta, että olen saanut ensimmäisen pistoksen, Dorrit sanoo.

Hänen mielestään pahinta pandemian aikana on ollut, että kirjasto on ollut suljettuna.

– Minulla on tapana lainata paljon kirjoja, ja on ollut myös yksinäistä. Meillä on suuri ystäväpiiri ja on tuntunut aika yksinäiseltä, vaikka olemme silloin tällöin tavanneet joitakin tutuistamme.

Jahn-Christerin mielestä he ovat kaikesta huolimatta selviyneet pandemiasta aika hyvin. Kiitos osaksi sen takia, että he ovat voineet myös mennä maalle Bromarviin hakeamaan vaihtelua.

– Tarvitsen joitain tekemistä, joten se on ollut hyvä henkireikä. Aika menee hitaan minä täällä, hän sanoo ja menee

ottamaan pistoksen.

Terveydenhoitaja Kristina Karsten ottaa hänet vastaan. Hän on kaupungin terveydenhoitaja ja nyt rokottamassa kaupunkilaisia. Tänään hänen osakseen tulee 56 annettua pistosta.

– Kaikki riippuu, paljonko rokotteita saamme. Nyt meillä on yksi linja avoinna ja huomenna kaksi, toinen on Pfizer ja toinen Astra Zenecaa varten. Useimmat tänne tulleet ovat hyvin kiitollisia ja ovat sitä miettä, että tämä on hyvin organisoitu, hän kertoo.

Myös sosiaali- ja terveydenhoidon rokotuksista vastaavat terveydenhoitaja Maija Koutokangas ja osastonhoitaja Suvi Klefström ovat tyytyväisiä siihen, miten rokottaminen on alkanut kaupungissa.

– Tämä on toiminut suunnitelmamme mukaan. Jos olisimme saaneet enemmän rokotteita, olisimme tietyistä ottaneet vastaan enemmän ihmisiä. Mutta tunnelma on ollut hyvä.

He ja heidän kollegansa ovat saaneet vastata lukuisiin kysymyksiin rokotuksesta sekä neuvoantumerossa että verkossa. Koska tällä erää on olemassa kaksi erilaista rokotetta, joita annetaan kahdelle eri ikäiselle ryhmälle, kysytään muun muassa, jäävätkö jotkut ryhmät ilman rokotetta ja niin edelleen. He antavat kuitenkin rauhoittavan selvityksen.

– Kaikki rokotetaan ja on turvallista ja hyvä tulla tänne, Maija Koutokangas sanoo.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

## Kauniaislaiset saavat jatkossa perheneuvontaa Espoon seurakuntien perheneuvonnasta

**F**KAUNIAISLAJET parit ja perheet saavat 1.3. alkaen pari-, perhe- ja yksilöterapiaa Espoon seurakuntien perheasiain neuvottelukeskuksesta. Perheneuvonta on ilmaista kaikille kauniaislaisille eikä edellytä kirkkoon kuulumista.

– Kauniaisten seurakuntayhtymän sairaalapastorin ja perheneuvojan virkaa tehtiä henkilö jää kesällä eläkkeelle. Tässä tilanteessa oli luonteva etsiä yhteistyökumppani Espoon seurakuntien perheasiain neuvottelukeskuksesta, jolla on hyvä maine ja ammattitaitoiset työntekijät. Kauniaisten kaupunki on kaksikielinen, joten meille on tärkeää, että perheneuvontaa saa jatkossakin ruotsin kielellä, kertoo Kauniaisten suomalaisen seurakunnan kirkkokoherra **Mimosa Mäkinen**.

Espoon seurakuntien perheneuvonnassa työskentelee 14 perheneuvooja, joista kaksi antaa neuvontaa sekä suomeksi että ruotsiksi. Perheneuvonnan toimipisteet ovat Tapiolassa:

Tornitalossa ja Spektrissä. Kauniaislaiset voivat hakeutua asiakkaaksi yksin, yhdessä kumppanin kanssa tai perheenä etnisestä taustasta ja seksuaalisesta suuntautumisesta riippumatta. Perheneuvojat antavat niin pari-, perhe- kuin yksilöterapiaa. Varaukset perheneuvontaan hoituvat puhe-limitistä numerosta 09 8050 2420, ma, ti, to ja pe klo 9–11.

– Tällä hetkellä 95 % tapaamisista toteutetaan etänä koronan vuoksi. Videovälitteiset tapaamiset ovat sujuneet hyvin ja asiakkaat hyötyvät niistä yhtäläisesti verrattuna kasvokkain tapaamisiin. Palvelun saatavuus on myös hyvä. Sisäänottoprosentti oli viime vuonna 68% eli suurin osa pääsee asiakkaaksi, kertoo Espoon seurakuntien perheasiain neuvottelukeskuksen johtaja Aku Kaura.

Espoon seurakuntien perheneuvonnalla on vuosittain noin 800 asiakasta ja tapaamisia järjestetään noin 5000.



# Bra stämning i vaccinationscentret

Det råder en lugn stämning i Villa Junghans den vardag förra veckan när Kaunis Grani besöker vaccineringsscentret i Grankulla. I väntsalen sitter paret Jahn-Christer Karle och Dorrit Söderblom och väntar på att Jahn-Christer ska få sin sprutat. Dorrit har redan fått sin.

**D**et känns skönt att ha fått första sprutan, säger Dorrit. Det värsta under pandemin har enligt henne varit att biblioteket är stängt.

– Jag brukar låna mycket böcker och så har det också varit ganska ensamt. Vi har en stor vänkrets och det har kännts ganska ensamt även om vi då och då träffat vissa i bekantskapskretsen.

Jahn-Christer tycker att de ändå sist och slutligen klarar pandemin rätt bra, bland annat tack vare de de också kunnat åka till landet i Bromarv för att få omväxling.

– Jag behöver något att jobba med, så det har varit ett bra andningshål. Tiden går längsammare här, säger han och går över till vaccinationsbåset för att få sin spruta.

Där tas han emot av hälsovårdaren Kristina Karsten som är anställd av staden och vaccinerar stadsborna. Idag blir det 56 sprutor för hennes del.

– Allt beror på hur mycket vaccin vi får. Nu har vi en linje och i morgon kommer vi att ha två linjer öppna, en för Pfizer och en Astra Zeneca. Det flesta som kommer

hit är mycket tacksamma och tycker att det är välgörande, säger hon.

Även hälsovårdaren Maija Koutokangas och avdelningssjukstötaren Suvi Klefström, som ansvarar för vaccinationen inom social- och hälsovården, är nöjda med hur vaccinationen kommit igång i staden.

– Det har gått som vi planerat. Om vi hade haft mera vaccin skulle vi förstås också ha haft mera folk, men stämningen har varit god.

De och hennes kollegor får ta emot mängder av frågor om vaccinationen, både via rådgivningstelefonden och webben. Då det finns två olika vaccin för tillfället som ges till två olika ålderskategorier frågar sig folk t.ex om vissa grupper nu blir utan osv. De ger dock ett lugnande besked.

– Alla blir vaccinerade och det är tryggt och bra att komma hit, säger Maija Koutokangas.

**JAN SNELLMAN**



Jahn-Christer Karle och Dorrit Söderblom har fått sin första spruta. Masken togs bort endast för fotograferingen.

Jahn-Christer Karle ja Dorrit Söderblom ovat saaneet ensimmäisen rokoteannoksensa. Kasvomaskeja raotettiin kuvamista varten.



Kristina Karsten och sjukskötarna Hannele Rötyö och Ben Selin från Terveystalo samt hälsovårdaren Mariann Olin, som är anställd av staden, håller i trädarna för vaccinationen. I ett rum intill sitter farmaceuter och förbereder sprutorna.

Kristina Karsten ja Terveystalon sairaanhoitajat Hannele Rötyö ja Ben Selin sekä kaupungin terveydenhoitaja Mariann Olin huolehtivat rokotusten sujumisesta. Viereisessä huoneessa farmaseutit valmistelevat ruiskuja.



Peter Carlberg tycker att det känns bra att få sprutan. Värst har enligt honom varit att sitta inne mellan fyra väggar. Han och hustrun Thea har också saknat umgången och barn och barnbarn. Det första Peter ska göra när risken är över är att krama barnbarnen. Masken togs bort endast för fotograferingen.

Peter Carlbergistä tuntui hyväältä saada pistos. Pahinta on hänen mielestäni ollut istuminen neljän seinän sisällä. Hän ja hänen vaimonsa Thea ovat myös kaivanneet lasten ja lastenlasten kohtaamisia. Peter aikoo ensimmäiseksi halata lastenlapsia, kun tautiriski on poissa. Kasvomaskeja raotettiin kuvamista varten.

Allt vaccin används och ingen blir utan försäkrar Maija Koutokangas. Att det ibland verkar finnas mera vaccinerade än vad det finns vaccin beror igen på att man får flera doser vaccin ur en ampull än vad som officiellt anges.

Kaikki rokotteet käytetään, eikä kukaan jää ilman, vahvistaa Maija Koutokangas. Tilastoissa saattaa näyttää siltä, että rokottettuja on enemmän kuin on rokotteita. Tämä johtuu siitä, että toisinaan rokoteampullista saadaan enemmän annoksia kuin virallisesti ilmoitetaan.



## Grankullabor får familjerådgivning vid Esbo församlingars familjerådgivningscentral

**SE FRÅN** början av mars får par och familjer i Grankulla par-, familje- och individuell terapi vid Esbo församlingars familjerådgivningscentral. Familjerådgivningen är gratis för alla Grankullabor och förutsätter inte medlemskap i kyrkan.

Den person som skött tjänsten som sjukhuspräst och familjerådgivare i Grankulla kyrkliga samfällighet blir pensionerad i sommar. I den här situationen var det naturligt att söka en samarbetspartner vid Esbo församlingars familjerådgivningscentral, som har ett gott rykte och yrkeskunnig personal.

– I Grankulla är tvåspråkigheten framträdande och vi har som en klar prioritet att kyrkans familjerådgivnings-tjänster finns tillgängliga på svenska också i fortsättningen, säger **Ulrik Sandell**, som är kyrkoherde i Grankulla svenska församling.

Vid Esbo församlingars familjerådgivningscentral arbe-

tar 14 familjerådgivare, varav två är tvåspråkiga. Familjerådgivningen finns i Hagalund, i Centraltornet och Spekttri. Grankullaborna kan ta kontakt enskilt, tillsammans med sin partner eller sin familj, oberoende av etnisk bakgrund eller sexuell inriktnings. Rådgivarna ger både par-, familje- och individuell terapi. Tidsbokning per telefon 09 8050 2420, må.-ti och to.-fre. kl. 9–11.

– För tillfället sker 95 % av träffarna på distans på grund av coronaepidemin. Videomötena har gått bra. De som får familjerådgivning har lika stor nytta av distansmöten som av att träffas live. Tillgången på tjänsterna är också bra. Intagningsprocenten var förra året 68 %. Vi kan alltså ta emot en stor del av dem som kontaktar oss, berättar Aku Kaura, som leder Esbo församlingars familjerådgivningscentral.

Esbo församlingars familjerådgivning har varje år ca 800 klienter och ordnar ca 5000 klientmöten.

## Tartuntaluvut ovat ennätyksellisen korkeita

**PÄÄKAUPUNKISEUDULLE** ja Kaunaisissa koronavirustartuntojen määrä on edelleen kasvussa.

– Luvut ovat ennätyksellisen korkeita. Tartuntatautitilimessä, myös Kaunaisissa, työmäärät ovat kasvaneet ja yhteydenottoissa altistuneisiin on jo ajoittain viiveitä. Tartunnan saaneet tavoitetaan Kaunaisissa edelleen saman vuorokauden aikana, johtava ylilääkäri **Pia Höglund** sanoo.

Koronarokotuksia on annettu jo yli 2 000 kuntalaisselle. Rokotukset etenevät kuitenkin hitaasti, eikä nykyisellä rokotuskattavuudella ole merkitystä ajankohtaisen epidemiahuipun taltuttamisessa.

– Edelleen oleellista on jokaisen omalta kohdaltaan minimoida sosiaaliset kontaktit, käyttää kasvomaskia ja etäisyyttä tilanteissa, joissa sitä ei voi välttää, ja hakeutua herkästi testeihin, hän sanoo.

Rokotusten antamisessa kaupunki noudattaa THL:n rokotusjärjestystä.

– Tällä hetkellä rokotamme yli 75-vuoden ikäisiä ja 18–69-vuotiaita sairautensa vuoksi vakavan koronataudin riskiryhmään 1 kuuluvia henkilöitä.

Rokotusten etenemistä ja rokotusryhmän vaihtumista voi seurata netissä: kauniainen.fi.

– Rokotusjärjestelyistä, erityisesti ajanvarauppalvelusta, olemme saaneet paljon palautetta. HUS-alueen yhteisen ajanvarausrakennelmaan määrittelyviiveiden takia uuden rokotusryhmän (75+-vuotiaat) tullessa 1.3. rokotusvuoroon, netin ajanvarausrakennelma ei saatu toimimaan riittävän ajoissa ja puhelinajanvaraus ruuhkautui pahoin. Ruuhkautumisen myötä ajanvaraukset täytyivät nopeasti.

– Pahoittelemme kuntalaissille tästä aiheutunutta haittaa ja mielipahaa, samalla pyydämme edelleen kuntalaitsilta kärsvällisyysystä. Saamme joka viikko uusia rokotteita, jolloin saamme lisää vapaita aikoja.

Uusia aikoja jaetaan jatkossa tasapuolisemmin netti- ja puhelinpalvelun kautta, jotta molemmat ajanvaraushanavat ovat yhtä lailla käytettävissä.

– Tällä hetkellä rokotusten etenemistä hidastaa eniten saatavien rokotteiden määrä. Toivottavasti tilanteeseen saadaan muutosta kevään aikana ja voisimme tarjota rokotteen kaikille kaunialaisille mahdollisimman pian.

**Yhteensä 157 henkilöllä on todettu koronavirustartunta Kaunaisissa.**

## Rekordmånga smittade

**SE ANTALET coronasmittade** stiger fortfarande både i huvudstadsområdet och i Grankulla.

– Antalet är rekordhögt. Arbetsmängderna i teamet för smittsamma sjukdomar har ökat även i Grankulla och det är tidvis eftersläpningar i kontakterna med dem som utsatts för smitta. De som smittats når vi fortfarande under samma dygn, säger ledande överläkare **Pia Höglund**.

Mer än 2000 Grankullabor har redan vaccinerats. Men vaccineringarna framskrider långsamt och dagens vaccineringstäckning är betydelselös för att dämpa den pågående epidemipinnen.

– Det väsentliga är fortfarande att var och en för egen del undviker sociala kontakter samt använder ansiktsmask och håller avståndet i lägen där de inte kan undvikas, och söker sig vid behov till testning, säger hon.

Staden följer Institutet för hälsa och välfärd THL:s vaccineringssordning.

– Just nu vaccineras vi över 75-åringar och personer i åldern 18–69 som på grund av sin grundsjukdom hör till riskgrupp 1 och riskerar att få en svår form av corona.

Hur vaccineringarna framskrider och vilka grupper som vaccineras kan man se på webben: grankulla.fi.

– Vi har fått mycket respons på vaccineringssarrangemangen, speciellt på tidsbokningen. På grund av att målgruppdefinitionen i det gemensamma tidsbokningssystemet i HUS-området försenades när turen kom till en ny vaccineringssgrupp (+75 år) den 1.3 började webbokningen inte fungera i tid och det blev stor rusning på telefonbokningen. På grund av det här gick tiderna snabbt åt.

– Vi beklagar att det här orsakar olägenheter och grämlingar för stadsborna och samtidigt ber vi om tålmod. Vi får vaccin varje vecka och då kan vi boka nya tider.

Nya tider erbjuds jämlikt både via webben och per telefon, så att båda tidsbokningssystemen går lika bra att använda.

– Det som just nu gör att vaccineringarna framskrider långsamt är bristen på vaccin. Förhoppningsvis ändras läget i vår och vi kan erbjuda vaccin till alla Grankullabor så snabbt som möjligt.

**Sammanlagt har 157 personer smittats i Grankulla.**

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

MIKAEL NORDQVIST



MIKAEL NORDQVIST

Nordqvistin perheen tontilla Bredantie 28-30 oli kaksi suurta huvilaa ja talousrakennus, piparkakkutalo. Ne purettiin 1970-luvulla. Valokuva Villa Heimdalista otettiin vuonna 1974. Familjen Nordqvists tomt vid Bredavägen 28-30 innehöll 2 stora villor och en ekonomibyggnad, "Pepparkakshuset". De revs på 1970-talet. Fotot av Villa Heimdal togs 1974.

## Ken huviloita rakensi: Emil Nordqvist

Kirja Huviolita Kaunaisissa herättää uudenlaista kiinnostusta seudun huvilakulttuuriin. Kirja työstettiin vapaaehtoisin voimin parin vuoden ajan, se tuli myyntiin Kaunaisissa viikko ennen joulua 2020, ja silloin sitä myytiin yli 600 kappaletta.

**S**uurten ja pienien yhteiskuntien asukkaat tuntevat, kuinka ympärillä oleva maailma kutistuu maailmanlaajuisen pandemian takia. Lähiston merkitys muuttuu ja paikallishistoria alkaa kiinnostaa.

Huviolita Kaunaisissa esittee 56 rakennusta, joista useimmat ovat huviloita, värikuvia ja lyhyin kuvatekstein. Valinta perustuu kahteen luetteloon. Toisessa ovat rakennukset, jotka suojeiltiin vuoden 2004 kaavassa, ja toisessa ovat rakennus- ja kulttuurihistoriallisesti sekä kaupunkikuvan kannalta arvokkaat rakennukset maankäytösuhdinkieltoissa.

Kaupunkia kiertäneet eläkeläisyhdistyksen valokuvaajat vastasivat kuvien valinnasta. Kauniaisten ruotsalainen kulttuuriyhdistys vastasi painatuksesta.

Huvilakokoelmasta voisi keskustella laajasti, niistä jotka vielä ovat jäljellä. Valittavasti pandemiatilanne estää seminaarit ja luennot, mutta itse tarkoituksesta pitääsi hallintomme päästää yhteisymmärrykseen ja priorisoida se tärkeäksi. Haluavatko asukkaat yhdessä säälyttää ainutlaatuisen luonteenpiirteen, joka antaa Kaunaisille erityisen kulttuuriarvon, joka kohottaa alueen profilia monilla tavoin?

Kun Kauniainen muotoutui ensimmäisen rakennusbuumin aikana 1906–1912 kaikkiaan 497 kiinteistötontista, silloin rakennettiin parisataa huvilaa. Niistä on vielä jäljellä noin 70. Kiinteistöihin mahitti myös erillisiä pieniä rakennuksia kuten talleja, vaunusuojia, liiterit, puutarhurasuntoja ja toisinaan sauna pesutupineen. Väki muutti mallelle ja muodosti kylän-yhteisön.

Huivilat eivät olleet mitään tyypitaloja. Jokainen huvila oli yksilöllisesti suunniteltu. Vuosina 1905–1952 rakennusmestarri Emil Nordqvist (1878–1957) rakensi 81 huvilaa. Ilmeisesti hän myös suunnitteli ja piirsi monet huviloista. Hän vastasi kautta aikain suurimmasta osasta Kauniaisten huvilarakentamisesta. Tiedämme, että hän vastasi näin monesta huvilasta kiitos luette-

lon, jonka hän teki kaikista omista rakennushankkeistaan, yhteensä 216 projektista. Suuri osa nousi Espooseen, osa Helsinkiin, jossa hän muunsi yksityishuvilan Mannerheimille asunnoksi. Huvila muuttui myöhemmin museoksi. Emil Nordqvistin pojapalkka antoi luettelon myöhemmin paikallishistorialliseen arkistoon. Luettelo on tärkeä osa Kauniaisten historiaa. Luettelo on kirjoitettu käsin, eikä sitä ole helppo lukea.

Luettelossa kerrotaan vuosiluvuttain kenelle huviolita oli rakennettu, huoneitten määrä, koko ja pinta-ala nelioometreinä. Melkein kaikki 81 rakennettiin hirsistä. Mutta luettelossa ei ole osoitteita. Emme tiedä, missä ensimmäinen piirretty huvila vuonna 1905 sijaitsi: leipurimestari Karl Holmqvistin kaksikerroksinen hirsihuila, viisi huonetta, eteishalli ja keittiö. Pinta-ala 153 neliötä. Ulkorakennuksina talli, pesutupa ja liiteri.

Olisi mielenkiintoista tietää, missä huivilat sijaitsevat. Hieman apua antaa tutustuminen kahteen karttaan Kaunaisista. Toinen on ilmeisesti 1910-luvulta ja toinen vuodelta 1945. Varhaisempi kartta on käsin piirretty, ja useimmissa tonteista on vain merkintä tylliin huvila 43. Tiet on nipinnanpiirretty. Mutta kartasta paljastuu johtolankoja. Kartan kaakkoiskulmassa löytyy muutamia tontteja nimellä ja todennäköisellä osoitteella: Rauhala (Maisterintie 9), Honkakumpu (Helsingintie 9-II) ja Suvimaja (Dosentintie 5). Nimet kertovat suomenkielisen varhaisesta kiinnostuksesta alueeseen, ehkä ne liittyvät keramiikkatehtaaseen, joka nousi Keraan?

Vallmogårdin nimi on kirjoitettu suuren 4,5 hehtaarin tontin päälle. Huvila on tallella ja osoite on Valmukuja 3. Arkkitehti Lars Sonck piirsi talon. Rakennusmestari ei ole tiedossa. 1910-luvun karttaan oli merkitty myydyt

tontit käsikirjoitettuna punaisella S-kirjaimella. Tämä kartta ilmeisesti roikkui rautatieasemalla. Siellä siitä saattoi seurata tonttien myyntiä vuodesta 1908, jolloin asemarakennus oli valmis.

Myöhempä kartta kertoo enemmän. Suuri osa perheiden nimistä on peräisin vuodelta 1945. Emil Nordqvistin omat perhehuivat löytyvät Bredantie 28-30:sta nimellä Nordqvist. Ohessa on nimi Unonius ja tässä lienee kyse huvilaprojektista numero 64 vuodelta 1917: kapteeni Oskar Unonius nykyään Bredankujalla.

Nämä huivilat on purettu aikaa sitten kuten myös Nordqvistin talousrakennus (rakennus numero 79 vuodelta 1919) Bredantien varrella. Se tunnettiin piparkakkutalona. Valittavasti monet Nordqvistin hirsihuiloista on purettu. Kaksi on mukana Huviolita Kaunaisissa -kirjassa: Villa Hemgård Eteläinen Heikelintie 7 ja Villa Borg Kauppalantie 14. Kirjassa on useita huviolita ilman rakennusmestarini nimeä. Kaupungin paikallishistoriallinen arkisto Villa Junghansissa saattaa auttaa löytämään vastauksia vanhoista dokumenteista. Luotettavimmat lähteet, vanhat sukupolvet, ovat olleet poissa pitkään. He olisivat esimerkiksi voineet kertoa, missä seuraavat vanhat rakennuskohteet ovat: Stigzelius vuonna 1908, Engberg 1908, Salsten 1910, Hofman 1912, Helenius 1913, Sucksdorff 1914 ja niin edelleen.

Nimet ovat joissain tapauksissa kirjoitettu väärin ja hyvin epäselvästi. On myös mahdollista tutustua vanhoihin rakennuspiirustuksiin Espoon arkistossa vuoteen 1920 asti. Silloin Kauniaista tuli itsenäinen kunta ja se alkoi huolehtia virallisista rakennusluvista ja niihin liittyvästä byrokratiasta.

Nordqvistin toimeksiantoissa on useita huviolita, jotka on piirtänyt arkkitehti, mutta joiden vastavaana rakennusmestarina hän on ollut. Kuten muun muassa Lill-Gahmbergissa, joka löytyy sivulta 38 Huviolita Kaunaisissa kirjassa. Sen piirsi arkkitehti Bertel Jung, mutta Nordqvist oli merkinnyt huvilan numerolla 71 vuonna 1919: neiti Märta Gahmberg, kaksikerroksinen huvila, viisi huonetta, eteisaula, kylpy, palvelijahuone sekä kellarit. Pinta-ala 160 neliötä. Talon osoite on nykyisin Kavallintie 18b. Tässä voidaan kiinnittää huomio sanaan kylpy, joka esiintyy kylpyhuoneena huvilassa numero 8, vuonna 1909, asessori Hugo Tolander. Kuka hän oli ja missä rakennus numero 8 sijaitsi? Onko se vielä pystyssä jossain?

Emil Nordqvist ei ollut ainoaa rakennusmestarina Kaunaisissa vuosikymmenten aikana 1950-luvulle asti. Muita nimiä olivat Duncker, Lindstedt, Obel, Olin ja Willman. Kaikki rakennusmestarit olivat jäseniä kunnan eri elimissä vuodesta 1920 alkaen. Emil Nordqvist kuului heihin useitten vuosien ajan.

Hänellä luettelonsa puhtaaksi kirjoitus sekä osoitteitten löytäminen hänen huviloilleen, myös puretuille, olisi kunniateko hänelle ja rakennusmestarien ammattikunnalle.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Oletko kiinnostunut auttamaan Kauniaisten historian paikantamisessa ynnä muussa.  
clara.palmgren@kolumbus.fi

**10117**

oli Kauniaisten väkiluku tammikuussa. Väkiluku vuoden-vaihteessa oli 10 177.

Työttömyysaste oli tammikuun lopussa **9,3 %** ja vuoden-vaihteessa **9,7 %**. Viime vuoden tammikuussa, eli ennen pandemian alkua, työttömyysaste Kaunaisissa oli **5,1 %**.

Läheteet: Tilastokeskus, ELY-keskus

**10117**

invånare fanns det i Grankulla i januari. Vid årsskiftet var befolkningsmängden 10 177 personer.

Arbetslösheten uppgick i slutet av januari till **9,3 %** och vid årsskiftet till **9,7 %**. I januari 2020, innan pandemin slog till, var arbetslösheten i Grankulla **5,1 %**.

Källor: Statistikcentralen, NTM-centralen



# Han som byggde villor: Emil Nordqvist

Boken Villor i Grankulla väcker på nytt intresset för ortens villakultur. Boken arbetades fram på frivillig bas under några år, gavs till försäljning i Grankulla en vecka före julen 2020 och såldes då i över 600 exemplar.

Innan i stora och små samhällen känner hur omvärlden krymper pga en global pandemi. Det närliggande får ny betydelse och lokalhistoria blir intressant. Villor i Grankulla presenterar 56 byggnader, de flesta villor, i färgfotografier och med kort bildtext. Urvalet bygger på två förteckningar, den ena över byggnader som är 2004 skyddats i detaljplanen, den andra över byggnads- och kulturhistoriskt och stadsbildsmässigt värdefulla byggnader i markdispositionsplanen. För bokens urval svarar de kringvandrande fotograferna i svenska pensionärsföreningen, för tryckning Grankulla svenska kulturförening.

Många frågor kunde diskuteras kring villabeståndet, det som finns kvar. Tyvärr förhindrar pandemiläget seminarier och föredrag men själva linjen bör våra styrande samsas kring och prioritera högt. Vill invånarna tillsammans med dem bevara en unik karaktär som ger Grankulla ett mycket speciellt kulturvärde som höjer ortens profil på många sätt?

Då Grankulla formades under den första byggsboomen 1906-1912 med 497 fastighetstomter, byggdes ett par hundra villor. Av dem återstår ca 70. Fastigheterna gav också plats för skilda små byggnader som stall, vagnsskjul, vedliden, trädgårdsmästarbostad och ibland bastu med tvättstuga. Man flyttade till landet och formade en "by" med samhörighet.

Villorna var inte typhus. Varje villa var individuellt planerad. Under åren 1905-1952 byggdes 81 villor av byggmästare Emil Nordqvist (1878-1957) som antagligen också planerade och ritade många av dem. Han ansvarar för det mesta villabyggandet i Grankulla genom tiderna. Vi vet att han står för detta antal tack vare en förteckning som han gjorde över alla sina byggprojekt, sammanlagt 216 projekt. En stor del är uppförda i Esbo, en del också i Helsingfors där han bl.a. byggde om en privatvilla till bostad för Mannerheim, senare museum. Förteckningen har getts till vårt lokalhistoriska arkiv av Emil Nordqvists sonson. Den är en viktig del av Grankullas historia.

Förteckningen är handskriven och inte lätt att läsa. Den ger uppgifter om årtal och för vem villorna byggs, antalet rum, storlek och kvadratmeterantal. Nästan alla 81 byggdes i

stock. Men förteckningen saknar adresser! Vi vet inte var den första antecknade villan 1905 stod: "Bagarmästare Karl Holmqvist Villa i 2 våningar av stock 5 rum tambur hall och kök Planya 153 kvadratmeter Uthusbyggnad med stall tvättstuga och vedliden".

Det kunde vara intressant att veta var villorna fanns. En viss hjälp fås genom att studera 2 kartor över Grankulla, den ena från (troligen) 1910-talet, den andra från 1945.

Den tidigare kartan är handritad och de flesta av tomterna har bara en anteckning, typ Villa 43. Vägar är knappt ritade. Men kartan ger några ledtrådar. I det sydöstra hörnet finns några tomtnamn med trolig adress i dag; Rauhala (Magistervägen 9), Honkakumpu (Helsingforsvägen 9-II) och Suvimaja (Docentvägen 5). Namnen tyder på ett tidigt finskt intresse för orten, kanske beroende på keramikfabriken som växte upp i Kera? Namnet Vallmogård är skrivet över en stor tomt (4,5 ha). Villan står kvar och har sin adress i dag, Vallmogränden 3. Den är ritad av arkitekt Lars Sonck, men byggmästaren är okänd. På kartan från 1910-talet antecknades de sälda tomterna med ett handskrivet S i rött. Den lär ha hängt på järnvägsstationen där man kunde följa med tomtförsäljningen från och med 1908 då stationshuset stod färdigt.

Den senare kartan ger mera upplysningar med ett stort antal familjenamn inritade från 1945. Emil Nordqvists egna familjevillor kan spåras här vid Bredavägen 28-30 på namnet Nordqvist. Ivid finns namnet Unionius och där kan det handla om villaprojekt nr 64 från år 1917 för "kapten Oskar Unionius" vid dagens Bredagränd. De här villorna är sen länge rivna, liksom Nordqvists ekonomiebyggnad (bygge nr 79 år 1919) vid Bredavägen, känd som "Pepparkakshuset".



Byggmästare Emil Nordqvist.

Tyvärr är många av Nordqvists stockvillor rivna. Två finns med i Villor i Grankulla, Villa Hemgård vid S Heikelvägen 7 och Villa Borg vid Köpingsvägen 14. Boken har många villor utan byggmästernamn. Stadens lokalhistoriska arkiv i Villa Junghans kan genom gamla dokument och fotografier eventuellt ge svar. De pålitligaste källorna, de gamla generationerna är sedan länge borta. De hade kunnat berätta var tex följande gamla byggherreprojekt fanns: Stigzelius år 1908, Engberg 1908, Salsten 1910, Hofman 1912, Helenius 1913, Sucksdorff 1914 mfl. Namnen är ibland felskrivna och mycket otydliga. Det är också möjligt att studera gamla byggnadsritningar i Esboarkiv fram till 1920. Då blev Grankulla en självständig kommun och övertog byråkratin med officiella byggnadslov mm.

Bland Nordqvists uppdrag finns flera villor som ritats av en arkitekt men där han fungerat som ansvarig byggmästare, som tex i Villa Lill-Gahmberga på sid 38 i Villor i Grankulla. Den är ritad av arkitekt Bertel Jung men Nordqvist har antecknat bygget som nr 71 år 1919 för: "Fröken Märta Gahmberg Villa i 2 våningar av 5 rum tambur hall bad tjänarinneum jämte källarvåning Planya 160 kvm". Adressen i dag är Kavallvägen 18b. Här kan noteras "bad", som förekommer redan som "badrum" i villabygge nr 8 år 1909 hos "Assessor Hugo Tolander". Vem var han och var stod bygge nr 8? Står det kvar i dag?

Emil Nordqvist var inte den enda byggmästaren i Grankulla under decennierna fram till 50-talet. Andra namn är: Duncker, Lindstedt, Obel, Olin och Willman. Samtliga byggmästare var medlemmar i olika kommunala organ från och med 1920, bland dem var Emil Nordqvist med i de flesta och i många år. Att skriva rent hans förteckning och sätta in adresser på hans villabyggen i Grankulla – även de rivna – hedrar honom och byggmästaryrket.

CLARA PALMGREN

**Intresserade att hjälpa till i identifiering mm för Grankullas historia, kontakta clara.palmgren@kolumbus.fi.**



# VÄLITTÄMISTÄ ON

käyttää korviaan  
enemmän  
kuin suutaan.



**Olemme olleet korva tarkkana** ja kuuleet, että uusille kodeille on kova tarve. Moni haluaa, että uusi koti on vähintään kiikarissa, ennen kuin vanhan laittaa myyntiin. Kuulostaako tutulta? Me Kiinteistömaailman välittäjät ahkeroimme sinun eteesi vaivoja säätämättä, alan parhaalla keinovalikoimalla ja koko joukkueen voimin. Siksi kai olemme se suosituin, pääkaupunkiseudullakin useimmin valittu kiinteistövälittäjä.

Se, jota lähes jokainen asiakkaamme on valmis suosittelemaan.



Heidi Metsänen  
rittäjä, LKV, KTM  
050 421 0905



Tiina Lunnela  
myyntipäällikkö, LKV  
040 581 1178



Reija Skog  
avainasiakaspäällikkö,  
LKV, KiAT  
046 850 5851



Tuula Lindholm  
kiinteistövälittäjä, LKV  
0400 441 772



Riikka Wirta  
myyntineuvottelija, BBA  
050 571 3604



Kirsi Koskinen  
myyntineuvottelija, BBA  
050 528 9787

Kun haluat paikallista myyntivoimaa, valitse alueen todelliset asiantuntijat. Löydät meidät **Kauppakeskus Granista**, tule piipahtamaan!

Vi betjänar dig på svenska.

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen | Pecasa Oy LKV  
(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi  
Kauppakeskus Grani, Tunneltie 4, 02700 Kauniainen

# Tjejvillan

## - ett ställe där man kan vara sig själv

I januari flyttade Tjejvillan i Grankulla sin verksamhet från Villa Bensow till Dalvägen, ett stenkast från köpcentrumet. 9-åriga Emma, Matilda och Ellen samt 12-åriga Linnea gillar de nya utrymmen och kommer att besöka Tjejvillan så ofta som möjligt.

**B**arnavårdsföreningen startade sitt Tjejvillan-projekt hösten 2015 i samarbete med Stiftelsen Bensow. Målsetningen med Tjejvillan är att ge flickor en trygg plats där de kan vara sig själva, utan att behöva känna någon krav på att uppfylla en roll. Ledarna bemöter och stödjer flickorna på individnivå, eftersom det även är viktigt att ha trygga vuxna som inte är ens förälder.

Den första Tjejvillan öppnades i Grankulla, och senare har även Helsingfors, Kyrkslätt och Sibbo fått sin egen villa. På grund av renoveringen av Villa Bensow flyttade Tjejvillan i Grani till Dalvägen II i början av januari i år.

### "Tjejvillan är den bästa fritiden"

Under åren 2015-2020 besökte 306 flickor Tjejvillan i Grankulla och sammanlagt besökte dessa flickor villan 5 408 gånger. Tjejvillan i Grani lockar även många flickor från Esbo och Helsingfors. Bland annat har tredjeklassarna från Karamalmens skola, Emma och Matilda, hittat till den nya lokalen på Dalvägen II.

– Alltid när man är här är det roligt! Hit skulle jag verkligen komma oftare om det varit öppet flera dagar i veckan, säger Emma.

Kompisen Matilda håller med och säger att Tjejvillan är den bästa fritidssysselsättningen. Bådas favoritsysslor är att leka med käpphästar och att spela Just Dance.

Ellen, som i år fyller tio år, har kommit till Grani, eftersom åldersgränsen i hennes hemstads villa är 13 år. Året innan deltog hon i Tjejvillans sommarläger, som hon gillade extremt mycket. Storasyster Linnea besöker regelbundet villan i Helsingfors, dit hon kan åka med buss men den här gången har hon följt med sin lillasyster till Grankulla.

– Det är trevligt att ha ett ställe där man kan tala om saker som pojkar kanske inte förstår. Dessutom kan man få "privathjälp" från ledarna och de andra flickorna, säger Linnea, 12 år.

I de olika workshoparna som ordnas på Tjejvillan behandlar man ämnen som eventuellt inte behandlas någon annanstans. Det kan handla om kroppen, sexualitet, känslor, relationer samt pengar och sparande. Flickorna har också lyft fram egna förslag på workshopar, varav bakning varit en stor favorit.

Det bästa med Tjejvillan är att få träffa nya kompisar, betonar alla fyra flickor starkt. Därmed har också det nya begreppet "Tjejvillakompisar" uppstått.

### Verksamheten nu online

De nya coronarestriktioner som nu tagits i bruk hindrar inte Tjejvillan att fortsätta sin verksamhet. Såsom förra coronavåren kommer det också nu att ordnas träffar via zoom.

– Det är inte obligatoriskt att ha kameran eller mikrofonen på, vilket är bra, säger Ellen som tidigare deltagit i träffar på distans.

Under de senaste månaderna har Instagram fått en större roll i verksamheten, eftersom den fungerar som en kanal där de kan nå flickorna genom ig-livestream och skapa innehåll i vardagen genom fritids- och pysseltips.

WENDELA RÖNNLUND, JUNIORREPORTER

## Tjejvillanissa voi olla oma itsensä

**F**I TAMMIKUUSSA muutti Kauniaisten Tjejvillan toimintansa Villa Bensowista Laaksotieille, kivenheiton päähän kauppakeskuksesta. Yhdeksänvuotiaat Emma, Matilda ja Ellen sekä 12-vuotias Linnea pitävät uusista tiloista ja aikovat vierailla siellä niin usein kuin mahdollista.

Lastensuojeluyhdistys aloitti oman Tjejvillan-projektinsa syksyllä 2015 yhteistyössä Bensowin säätiön kanssa. Tjejvillan tavoitteena on tarjota tytöille turvallinen paikka, jossa he voivat olla omat itsensä, eikä heidän tarvitse tuntea tarvetta esittää mitään roolia. Ohjaajat vastaavat ja tukevat tytöjä henkilökohtaisella tasolla, koska myös on tärkeää, että lähellä on turvallisia aikuisia, jotka eivät ole kenenkään vanhempiä.

Ensimmäinen Tjejvillan avattiin Kauniaisissa, ja sen jälkeen ovat myös Helsinki, Kirkkonummi ja Sipoo saaneet omat talonsa. Villa Bensowin remontin takia Grani Tjejvillan muutti Laaksotie II:een tammikuun alussa tänä vuonna.

### "Tjejvillan tarjoaa parasta vapaa-aikaan, mihin minä vain osallistua"

Vuosina 2015–2020 Kauniaisten Tjejvillanissa vieraili 306 tytöitä. Yhteensä vierailukertoja oli 5408. Grani Tjejvillan houkuttelee myös monia tytöjä Esposta ja Helsingistä. Muun muassa ovat Karamalmin koulun kolmasluokkalaiset Emma ja Matilda ovat löytäneet uusien tiloihin Laaksotie II:ssä.

– Täällä on aina hauskaa! Tulisin tänne useammin, jos tämä olisi auki useampina päivinä viikon aikana, kertoo Emma.

Hänen ystävänsä Matilda on samaa mieltä ja sanoo, että Tjejvillan tarjoaa parasta vapaa-ajan toimintaa. Kummankin lempiharrastuksia ovat leikkiminen keppihenosilla ja pelaaminen Just Dance.

Ellen, joka täyttää tänä vuonna 10 vuotta, on tullut Graniin, koska ikäraja hänen kotikaupunkinsa Tjejvillan on 13 vuotta. Edeltävänä vuonna hän osallistui Tjejvillanin kesäleirille, josta hän piti tosi paljon. Isosisko Linnea käy säännöllisesti Helsingin Tjejvillanissa, jonka hän matkustaa bussilla, mutta tällä kertaa hän on tullut pikkusiskon seurassa Kauniaisin.

– On kivaa, kun on paikka, jossa voi puhua asiaista joita pojat eivät ehkä ymmärrä. Sitä paitsi voi saada henkilökohdaisia neuvoja ohjaajilta ja multta tytöiltä, sanoo Linnea, 12.

Tjejvillanissa järjestettävissä työpajoissa käsitellä asiaita, joita ei oikeastaan voi käsitellä missään muualla. Kyse voi olla kehosta, seksuaalisuudesta, tunteista ja suhteista, sekä rahasta ja säästämisestä. Tytöt ovat esittäneet myös

omia ehdotuksia työpajoihin. Yksi suosituimmista on ollut leipominen.

Parasta Tjejvillanissa on tutustuminen uusiin ystäviin, korostavat kaikki neljä tyttöä. Tämän takia on termi "Tytötjentalonkaverit" saanut alkunsa.

### Toimintaa verkossa

Udet käyttöön otetut koronaan liittyvät rajoitukset eivät estä Tjejvillania jatkamasta toimintaa. Samaan tapaan kuin viime vuoden koronakeväänä, yhteyksiä pidetään yllä zoomin avulla.

– Kameraa tai mikrofonia ei ole pakko pitää auki, ja se on hyvä, sanoo Ellen, joka on aiemmin osallistunut etäpaamisiin.

Viime kuukausien aikana on Instagramin rooli kasvanut toiminnan osana, koska se toimii eräänlaisena kanavana, jossa tytöt voidaan tavoittaa ig-suoratoiston kautta, ja kun halutaan luoda sisältöä arkeen ja tarjota vihjeitä vapaa-aikaan ja askarteluun.

KÄÄNNÖS: PATRICIA HEIKKILÄ



Tytöt (vas.) Linnea, Ellen, Matilda ja Emma uusien tilojen edessä.

Flickorna fr.v Linnea, Ellen, Matilda och Emma framför Tjejvillans nya utrymmen.



"På Tjejvillan kan man göra precis allting", berättar Matilda och Emma vars favoritsyssa är att rida på käpphästar.

"Tjejvillanissa voi ihan kaikkea", kertovat Matilda ja Emma, joiden lempileikki on ratsastus keppihenosilla.

### Vem är Tjejvillan till för?

Alla 10-18 åriga som identifierar sig som flickor är välkomna till Tjejvillan i Grani.



### Vad kan man göra på Tjejvillan?

Både ledarna och flickorna betonar att man på Tjejvillan kan i princip göra vad som helst. Man kan hänga, tala, leka, spela brädspel och Wii, pyssla, måla, sy, äta mellanmål eller göra läxor. Det viktigaste är dock att Tjejvillan klassas som fritid där var och en får själv välja vad den vill göra.

**Adress:** Dalvägen 11.

### Öppettider:

Tjejvillan har öppet onsdagar 14-19 och fredagar 14-17. På grund av införandet av strängare coronarestriktioner fr.o.m mars hålls verksamheten på distans.

### Anmälning:

I normala omständigheter är det bara att knacka på dörren och komma in men under coronapandemin ska en anmälning göras på förhand. Det räcker med att flickorna eller föräldrarna skickar ett meddelande på WhatsApp eller Instagram.

### Sociala medier:

Instagram – @tjejvillan  
Facebook – Tjejvillan

### Keille Tjejvillan on?

Kaikille 10-18-vuotiaille, jotka pitävät itseään tyttöinä.

### Mitä Tjejvillanissa voi tehdä?

Sekä ohjaajat että tytöt korostavat, että Tjejvillanissa voi periaatteessa tehdä mitä tahansa. Voi hengäilla, puhua, leikkiä, pelata lautapelejä ja Wiiti, askarrella, maalata, ommella, syödä välipalaa tai tehdä läksyjä. Tärkeintä kuitenkin on, että Tjejvillan on vapaa-aikaa varten, ja kukaan saa itse valita mitä haluaa tehdä.

**Osoite:** Laaksotie 11.

### Aukiolo:

Tjejvillan on auki keskiviikkoin klo 14-19 ja perjantaisin klo 14-17. Maaliskuun alussa koronarajoitukset kiristyvät, ja se tarkoittaa, että toiminta jatkuu etänä.

### Ilmoittautuminen:

Normaalioilossa voi taloon tulla koputtamalla oveen ja astumalla sisään, mutta näin korona-aikana pitää ilmoittautua etukäteen. Riittää, jos tytöt tai vanhemmat lähettyvät ilmoituksen WhatsAppilla tai Instagramilla.

### Sosiaaliset medier:

Instagram – @tjejvillan  
Facebook – Tjejvillan



## Grani voi hyvin • Grani mår väl

**FI APOTIN käyttöönotto lähestyy.** Kaunaisissa, Keravalla ja Helsingissä Apotin käyttäjiksi siirtyy keväällä Kaunaisissa lähes 200 ja kaikkiaan jopa 15 000 soteammattilaista.

### 1 Miten tapahtuu juuri nyt?

**2 Entä henkilökunnan tunnelmat?** Tunnelmat ovat odottavat ja ilmapiiri positiivinen. Uskomme, että uusi järjestelmä tuo monia etuja. Apotti toimii toiminnanhajausjärjestelmänä ja vaikuttaa siis myös toimintaprosesseihin. Käyttöönotto samaan aikaan koronapandemian aiheuttaman ylimääräisen työn kanssa toki kuormittaa henkilöstöä.

Koulutusten ja myöhemmin myös käyttöönnoton aikana tarvitaan sijaisia niin, että henkilökunta Apotti-tukihenkilöiden avustamana pystyy ottamaan Apotin haltuun. Se tulee näkymään myös asiakastyössä.

### 3 Mikä erityisesti paranee Apotin myötä?

Maisa-asiakasportaali tuo kuntalaisille uusia tapoja seurata ja hoitaa sähköisesti terveystietojaan ja olla yhteydessä ammattilaisiin. Myös sosiaalihuollon asioihin saadaan uusia yhteydenpitotapoja.

**SE SNART tas Apotti i bruk. Under våren kommer närmare 200 anställda inom social- och hälsovården i Grankulla att börja använda det nya klient- och patientdatasystemet. Sammanlagt kommer upp till 15 000 anställda inom social- och hälsovården i Grankulla, Kervo och Helsingfors att använda det nya systemet.**

### 1 I vilket skede befinner sig arbetet med Apotti just nu?

**2 Hur är stämningen bland personalen?** Stämningen är positiv. Som vi ser det kommer det nya systemet att föra med sig många fördelar. Apotti fungerar också som ett system för verksamhetsstyrning och påverkar därmed också verksamhetsprocesserna. Samtidigt medför det nog en viss belastning för personalen att ta i bruk ett helt nytt system under coronapandemin, som redan i sig orsakar extra arbete.

Vi behöver vikarier under personalkurserna och senare också då systemet konkret tas i bruk, så att vår ordinarie personal får möjlighet att med stöd från våra Apotti-stödpersoner sätta sig in i hur det nya systemet används. Det kommer också att märkas i arbetet med klienterna.

### 3 Ge några exempel på sådant som blir bättre tack vare Apotti.

Klientportalen Maisa ger kommuninvånarna nya kanaler för att följa med sina egna uppgifter, sköta kontakter och ärenden och kontakta personalen. Nya kontaktssätt erbjuds också inom socialtjänsterna.

#### Apotin hyödyt

1. Yhtenäinen asiakas- ja potilastietojärjestelmä erikoissairaanhoidon kanssa parantaa tiedonkulkuja ja siten potilasturvallisuutta ja laatuja.
2. Käyttäjäystävälinen, sote-ammattilaisten arkeaa helpottava työkalu.
3. Lisää laatuja ja turvallisuutta asiakkaalle (ajantasainen tieto lääkityksestä, tietosuoja).
4. Maisa-asiakasportaaliissa saa helposti tietoa omista palveluistaan (myös puolesta-asiointi).
5. Tuottavuus paranee, kun toimintatavat yhtenäistyytä.

#### Fördelar med Apotti

1. Då hälsovården har ett enhetligt klient- och patientdatasystem med den specialiserade sjukvården kommer informationen att löpa bättre och det i sin tur förbättrar både patientsäkerheten och kvaliteten.
2. Apotti är ett användarvänligt redskap som underlättar personalens dagliga arbete.
3. Klienterna får bättre och tryggare tjänster (den senaste informationen om medicinering, dataskydd).
4. Klientportalen Maisa fungerar som en åskådlig inkörsport till klientens egen information (och ger också möjlighet att sköta en anhörigs ärenden).
5. En enhetlig verksamhetsmodell leder till förbättrad produktivitet.

## Vad är det frågan om i det här valet?

Kommunalvalet handlar inte om att driva rikspolitiska ärenden.

I kommunalvalet dryftas frågor som har lokal förankring och som det kommande fullmäktige har befogenheter att besluta om, frågor som direkt påverkar oss kommuninvånare och vår närservice.

Jag vill fortsätta arbeta för min hemstad Grankulla, för en fungerande vardag för oss alla, för tillräckliga möjligheter till fritidssysselsättning och för bevarandet av vår unika villastadsmiljö.

Vad betyder det i praktiken?  
Läs mera på [tiny.cc/vrk](http://tiny.cc/vrk)

## Mistä näissä vaaleissa on kysymys?

Sititä voit lukea lisää: [tiny.cc/vrkfi](http://tiny.cc/vrkfi)

Kauniainen on myös tulevaisuudessa maan paras ja onnellisin kaupunki!



## VERONICA REHN-KIVI

Stadsstyrelsens ordförande /  
Kaupunginhallituksen puheenjohtaja  
Riksdagsledamot / Kansanedustaja  
Arkitekt / Arkkitehti

**SFP RKP**  
Grankulla / Kauniainen

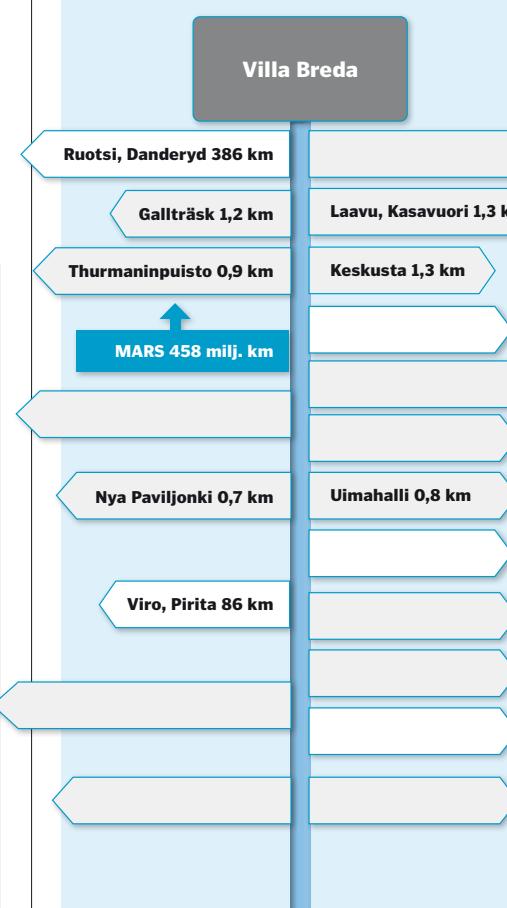
## Minne viitta osoittaa?

**FI KAUPUNGIN** piha-alueiden kiinteistöntöhoitaja **Tuija Kokkonen** on jo jonkin aikaa miettinut, että olisi kiva saada opasteplyvä pystytettyä Kaunaisiin. Villa Bredan sisääntulosta sitten löytyi oikein sopiva kohta, hän kertoo ja tavoitteena on saada opaste pystyn kesällä.

– Viittoja tulee n. 15–20, joista suurin osa kohteista on Kaunaisen omia, mutta tämän lisäksi siinä olisi myös muitakin kohdeita kuten esim. Danderyd, joka on Kau-

naiosten ystävyyskaupunki Ruotsissa. Haluaisimme ideoita myös kuntalaistila, ja eihän tämän elämän niin vakava tarvitse olla, etteikö huomoriakin voisi hieman viljellä. Otamme mielellämme ehdotuksia vastaan, hän sanoo.

**Ehdotukset voi lähetä 11.4. menseesä osoitteeseen [tuija.kokkonen@kauniainen.fi](mailto:tuija.kokkonen@kauniainen.fi). Valinnan suorittaa kaupungin henkilöstöstä valittu raati.**



Vart visar vägvisarens skyltar?

**SE DET** skulle vara roligt med en vägvisare i Grankulla. Det har stadens fastighetssköture **Tuija Kokkonen** redan tänkt länge på. Nu har platsen utsetts, det blir vid Villa Bredas ingång. Målet är enligt Kokkonen att vägvisaren kommer upp i sommar.

– Det blir cirka 15–20 skyltar på den och största delen hävvisar till en plats i Grankulla. Men en del visar också till andra platser såsom Danderyd som är Grankullas vänt i Sverige. Vi vill gärna ha idéer av stadsborna och det här är ju inte så gravallvarligt att inte lite humoristiska förslag skulle vara välkomna. Vi tar gärna emot förslag, säger hon.

**Förslag kan sändas per e-post till [tuija.kokkonen@kauniainen.fi](mailto:tuija.kokkonen@kauniainen.fi) senast 11.4. En jury bestående av personer från stadens personal utför valet.**



## KOKOOMUKSEN VISIO

### Onnellinen Kauniainen

Hyvinvoiva ja turvallinen  
Vastuullinen ja viihtyisä  
Avoin ja asukaslähtöinen  
Sote-lähipalvelut Kaunaisissa  
Korkeatasoiset koulut ja lukiot  
Itsenäinen ja maailman onnellisin paikka asua ja elää

Lue lisää

[www.kauniaistenkokoomus.fi/  
kuntavaalit-2021/vaaliohjelma](http://www.kauniaistenkokoomus.fi/kuntavaalit-2021/vaaliohjelma)

## SAMLINGSPARTIETS VISION

### Lyckliga Grankulla

Välmående och trygg  
Ansvarfull och trivsam  
Öppen för Grankullabornas bästa  
Lokala sote-tjänster i Grankulla  
Skolor och gymnasier av hög kvalitet  
Självständig och världens lyckligaste stad att bo och leva i

Läs mera

[www.kauniaistenkokoomus.fi/  
kuntavaalit-2021/vaaliohjelma](http://www.kauniaistenkokoomus.fi/kuntavaalit-2021/vaaliohjelma)

SYDÄN ON  
OIKEALLA.



KOKOOMUS  
KAUNIAISTEN KOKOOMUS – SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

HJÄRTAT ÄR  
TILL HÖGER



## KAUNIAISTEN APTEEKKI ON NYT AVAINAPTEEKKI – GRANKULLA APOTEK ÄR NU ETT NYCKELAPOTEK

MAALISKUUN TARJOUKSET – ERBJUDANDE I MARS



### CERAVE MOISTURIZING, 177 ML

Avainasiakkaan  
kuukauden  
tarjous  
**7,90**  
(44,63 e/l)



### MINISUN MONIVITAMIINI VAHVA, 120 TABL. TAI EXTRA VAHVA, 90 TABL.

**17,90**  
(128,00 e/kg)



### SYSTANE: ULTRA MDPF TAI HYDRATION MDPF 10 ML

**17,90**



### MAITOHAPOBAKEERI +B RATIOPHARM 100 KPL

**18,90**



### MELATONIINI EXTRA VAHVA RATIOPHARM 1,9 MG, 100 TABL.

**18,50**



### DEVISOL 50 MCG 200 TABL.

**21,90**



### BEKO STRONG B12 +FOOLIHAPPO+B6 150 KPL

**26,90**  
(283- 707 e/kg)



### AQUALAN PLUS, L TAI DUO 200 G

**7,90**  
(39,50 e/kg)



### NASO SEESAMIÖLJY 10 ML

**7,90**



### APTEEKIN MÖLLER EXTRA VAHVA OMEGA-3 76 KPL

**16,90**  
(155,00 e/kg)



### SEBAMED FACE & BODY WASH, 1000 ML

**16,90**  
(16,90 e/l)



### BEPANTHEN ANTI-EXEM CREME 50 G

**14,90**  
(298 e/kg)





Vi har även musiklek för barn under skolåldern samt eftermiddagsklubbar för barn i lågstadiesåldern. Tilläggsinfo finns på vår hemsida. Du kan anmäla dig till [kanslia@kaumo.fi](mailto:kanslia@kaumo.fi)



## Soiton- ja laulunopetuukseen ilmoittautuminen – ilman pääsykoetta!

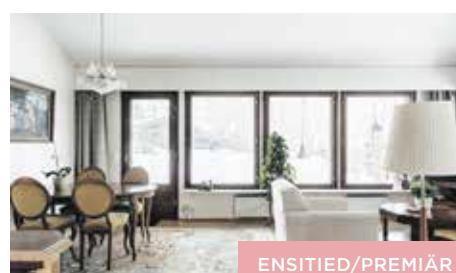
Lukuvuoden 2021–2022 opetuukseen ilmoittautuminen tapahtuu kotisivuillamme [www.kaumo.fi](http://www.kaumo.fi) olevan linkin kautta. Linkki on avoinna 6.–29.4.2021. Oppilaat otetaan sisään ilmoittautumisjärjestysessä vapaina oleville paikoille, joten olethan nopea.

Lisätietoja saat musiikkiopiston kansliasta, puh. 09 540 4440. Annamme opetusta kaikissa soittimissa sekä laulussa. Lämpimästi tervetuloa!

## Antagning till instrument- och sångundervisning – inga inträdestest!

Antagningen till läsåret 2021–2022 undervisning görs via länken på vår hemsida [www.kaumo.fi](http://www.kaumo.fi). Länken är öppen 6–29.4.2021. Eleverna tas in i anmälningsordning till lediga platser, så först till kvarn gäller.

Vi svarar gärna på dina frågor, tel. 09 540 4440. Vi ger undervisning i alla instrument och i sång. Varmt välkommen!



**ENSITIED/PREMIÄR**

**Kauniainen/Grankulla 156+40 m<sup>2</sup>**  
PT 5h, k, at. Ei lain ed. e-tod. Mh. 520 000 €. Silmukka 9. PH 5r, k, gar. Ej lagenl e-cert. Fp. 520 000 €. Öglan 9.

**ENSITIED/PREMIÄR**

**Kauniainen/Grankulla 155/310 m<sup>2</sup>**  
OKT 6h, k, s, kellarit, at + rakennuspaihka. Ei lain ed. e-tod. Mh. 790 000 €. Asematie 40 | EHH 6r, k, b, källare, gar. + byggträ. Ej lagenl e-cert. Fp. 790 000 €. Stationsvägen 40.

**Aktia** Kiinteistövälitys **Aktia** Fastighetsförmedling



**ENSITIED/PREMIÄR**

**Kauniainen/Grankulla 117 m<sup>2</sup>**  
RT 4h, k, s, Elk:C<sub>2013</sub> Mh. 488 000 €. Signenkuja 6. RH 4r, k, b. Ekl:C<sub>2013</sub> Fp. 488 000 €. Signegränden 6



**TULOSSA | PÅ KOMMANDÉ**  
vko 10

**Ratapolku 1**  
**Banstigen 1**

Grankulla 82,5 m<sup>2</sup> | 398 000 €  
Hellman 0400 980 341



**ENNAKKOM./FÖRHANDSMF**

**Espoo/Esbo 101 m<sup>2</sup>**  
PT 4h, k, s, var. Elk:B<sub>2018</sub> Mh. 222 719 €. Vh. 545 000 €. Niitämäentie 12. | PH 4r, k, b, förråd. Ekl:B<sub>2018</sub> Fp. 222 719 €. Sp. 545 000 €. Knechtbacken 12.



**ENNAKKOM./FÖRHANDSMF**

**Espoo/Esbo 79,2 m<sup>2</sup>**  
PT 3h, k, s, var. Elk:B<sub>2018</sub> Mh. 192 281 €. Vh. 445 000 €. Niitämäentie 12. | PH 3r, k, b, förråd. Ekl:B<sub>2018</sub> Fp. 192 281 €. Sp. 445 000 €. Knechtbacken 12.

**TUNTEELLA JA  
TAIDOLLA  
15 ÅR AV LYCKADE  
AFFÄRER**



**Fredrik Hellman**  
0400 980 341  
[fredrik.hellman@aktialkv.fi](mailto:fredrik.hellman@aktialkv.fi)  
välittäjä, LKV | mäklare, AFM  
Tunnelitie 1, Kauniainen  
Tunnelvägen 1, Grankulla

**Kauniaisten kaupunginvaltuusto**

kokoontuu Kasavuoren koulukeskuksessa, os. Kasavuorentie 1, Kauniainen, maanantaina maaliskuun 15. päivänä 2021 klo 19.00. Kokous lähetetään myös verkkolähetyksenä os., [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla maaliskuun 22. päivänä 2021.

Esityslista: [www.kauniainen.fi/poytakirja](http://www.kauniainen.fi/poytakirja)

**Kauniainen 5.3.2021**

**Valtuoston puheenjohtaja**

**Asemakaavan muutosehdotus nähtävillä** (Mrl 65 § ja Mra 27 §) Ak 237, Kylpyläntie 5. Muutosalue käsittää 8. kaupunginosan korttelin 101 tontin 4 (Kylpyläntie 5).

Tavoitteena on muuttaa suunnittelualueen asemakaavaa siten että tontille 3 mahdollistetaan kolmen asuinrakennuksen sijoittaminen Maankäytön yleissuunnitelman (MASU 2) periaatteiden mukaisesti. Tällöin rakennusoikeus voidaan jakaa tontilla vapaasti enintään kolmen asunnon kesken. Tontin suurin sallittu peittoala ja kokonaisrakennusoikeus eivät muutu nykyisestä.

Ehdotus on nähtävänä MRA 27 §:n mukaisesti 11.3.2021-25.3.2021 kaupungin ilmoitustaululla osoitteessa <https://www.kauniainen.fi/ilmoitustaulu sekä kaavahankkeen internetsivulla osoitteessa https://www.kauniainen.fi/Ak237>. Aineisto on tutustua myös Kauniaisten kaupungintalolla (Kauniastentie 10).

Kunnan jäsenillä ja osallisilla on oikeus antaa muistutuksensa kaavaehdotuksesta. Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa joko kirjallisina tai sähköpostilla maankäyttöysikköön viimeistään 25.3.2021. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki, maankäyttöyksikkö, PL 52, 02701 KAUNIAINEN, sähköpostiosoite: [kirjaamo@kauniainen.fi](mailto:kirjaamo@kauniainen.fi), käytiosoitte: kaupungintalo, Kauniastentie 10.

Valmistelija / lisätiedot: Nina Forsberg p. 050 411 1851, [etunimi.sukunimi@kauniainen.fi](mailto:etunimi.sukunimi@kauniainen.fi)

**Kauniainen 11.3.2021 Maankäyttöyksikkö**

**Katusuunnitelma nähtävillä** (Mra 43 §)

Kauniaisten kaupungin yhdyskuntataliokunta on päättänyt asettaa Granhultin koulun saattoliikennejärjestelyiden katusuunnitelman julkiseksi nähtäville.

Ehdotus on nähtävänä MRA 43 §:n mukaisesti 9.3-23.3.2021 välisenä aikana kaupungin ilmoitustaululla osoitteessa [www.kauniainen.fi/ilmoitustaulu sekä kuntateknikaan ajankohdista osiossa www.kauniainen.fi/kuntateknikanajankohdista](http://www.kauniainen.fi/ilmoitustaulu sekä kuntateknikaan ajankohdista osiossa www.kauniainen.fi/kuntateknikanajankohdista)

Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa joko kirjeitse tai sähköpostilla yhdyskuntataliokunnalle viimeistään 23.3.2021. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki/yhdyskuntataliokunta, PL 52, 02701 Kauniainen.

Sähköpostiosoite: [kirjaamo@kauniainen.fi](mailto:kirjaamo@kauniainen.fi).

Käytiosoitte: Kaupungintalo, Kauniastentie 10.

Valmistelija / lisätiedot: Jarkko Riipinen, puh. 050 382 8756, [etunimi.sukunimi@kauniainen.fi](mailto:etunimi.sukunimi@kauniainen.fi)

**Kauniainen 9.3.2021**

**Yhdyskuntataliokunta**

**Villa Breda****PALVELUKESKUS**

[www.kauniainen.fi/villabreda](http://www.kauniainen.fi/villabreda) Bredantie 16, ma-pe klo 8-16.

Villa Bredan palvelukeskuksen lounasravintola ja kuntosalit ovat suljettu. Myös muu toiminta on keskeytetty.

Vierailuista Villa Bredassa ja Apollossa tulee sopia etukäteen.

Muutoksista tiedetään Kauniaisten kaupungin kotisivulla.

**Ikäihmisten palveluneuvonta ma-pe klo 8-16, puh. 050 411 9268.**

Aulaemäntä Camilla Strömberg, puh. 040 485 4957  
Toiminnanjohtaja Silla Helokallio, puh. 050 308 2452  
Sähköposti: [villa.breda@kauniainen.fi](mailto:villa.breda@kauniainen.fi)

**Sosiaali- ja terveyspalvelut**

Yleinen hätänumero 112

Päivystysapu / neuvontapuhelin 116 117

Myrkytystietokeskus 0800 147 111

Kts. [www.kauniainen.fi/terveys](http://www.kauniainen.fi/terveys)

**KAUNIAISTEN TERVEYSASEMA**

Asematie 19

**Terveysaseman vastaanotto**

Yhteydenotot terveyspalveluihin klo 8-16, puh. 09 8789 1300

Kun soitat terveysaseman numeroon, ammattilaisemme vastaa siihen tai voit jättää takaisinsoittopyynnön.

Soitamme sinulle takaisin mahdollisimman pian. Sinulle nimetään samalla oma hoitovastaava, johon voit jatkossa olla suoraan yhteydessä.

**Hoitovastaavat:**

Titta Korppinen, puh. 09 8789 1352

Merja Hugg, puh. 09 8789 1353

Ilse Ekberg, puh. 09 8789 1354 (poissa 8.-21.3.)

Belinda Björk, puh. 09 8789 1356

Seija Helander, puh. 09 8789 1357

Jessi Hallaranta, puh. 09 8789 1364

Teo Mustakari, puh. 09 8789 1366

Anne Uussaari, puh. 09 8789 1369

Marianne Kähkönen, puh. 09 8789 1376

**Päivystys**

Soita aina ensin Päivystysapuun, puh. 116 117

- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat)
- terveyskeskuspäivystys ma-pe klo 16-8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.
- Länsi-Uudenmaan sosiaali- ja kriisipäivystys 24h,
- puh. 09 8164 2439
- Hammashoidon päivystys Haartmanin sairaala (Helsinki)
- ma-pe klo 14-21, la-su ja pyhäpäivät klo 8-21, puh. 09 471 7110

**Hammashoito ja suun terveys**

Ajanvarausta ja ajan peruminen ma-pe klo 8-15, puh. 09 505 6379 (ensiapupuilaat klo 8-11.30). Sisäänpäyti hammashoitoltaan, pääoven kautta. Kts. [www.kauniainen.fi/hammashoito](http://www.kauniainen.fi/hammashoito)

**Rokotukset**

Rokotuksia annetaan ainoastaan ajanvaraiksella. Ajan voi varata sähköisesti tai puh. 09 8789 1300. Rokotusneuvonta puh. 09 8789 1332 (ti klo 10-11).

**HUOM!** Rokotusneuvonnan puhelinaika tiistaina 16.3. ja 23.3.2021 klo 10-11 on peruttu.

Olehan yhteydessä takaisinsoittopalveluun, puh. 09 8789 1300, jos tarvitset rokotusajan.

**Neuvolat**

Äitiysneuvola jatkaa toimintaansa normaalista. Äitiys- ja lastenneuvolassa hyödynnetään mahdollisuuskien mukaan etäasointia. Alle 2-vuotiaiden lasten ikäkausiterveystarkastukset tehdään vastaanotolla ja alle 4-vuotiaiden tarkastukset aina kun se on mahdollista. Muut määräaikaistarkastukset

**Kauniaisten koronaneuvontapuhelin**

tarjoaa tietoa koronavirksestä ja ohjeita.

• suomeksi 09 8789 1370

• ruotsiksi 09 8789 1371

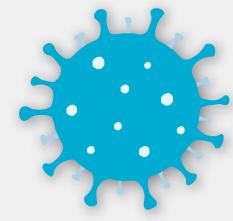
Avoinna ma-pe klo 8-16.

**Valtakunnallinen puhelinneuvonta**

tarjoaa yleistä tietoa koronavirksestä.

• 0295 535 535

Avoinna ma-pe klo 8-21 ja la klo 9-15.



klo 8-15 ja palvelee ajanvaraiksella (ei koske INR-potilaita). Ajanvarausta, puh. 09 4718 6800 tai [www.huslab.fi/ajanvarausta](http://www.huslab.fi/ajanvarausta). Sisäänpäyti poikkeuksellisesti vain terveysaseman pääovesta.

**Hoitolarvikejakelu**

Puh. 050 411 1673 (ma-pe klo 12-13) tai hoitolarvikejakelu@kauniainen.fi

**Sydän-, diabetes- ja astmahoitaja**

Ole yhteydessä omaan hoitovastaavaan.

**Sosiaalipalvelut**

Asiakasasiat hoidetaan pääsääntöisesti puhelimitse soittamalla työntekijöiden omiin numeroihin. Jos tarvitset taloudellista tukea, asioi ensisijaisesti Kelan kanssa, puh. 020 692 207.

Kts. [www.kauniainen.fi/sosiaalityo](http://www.kauniainen.fi/sosiaalityo), [www.kauniainen.fi/mielenterveys](http://www.kauniainen.fi/mielenterveys)

[www.kauniainen.fi/vammaispalvelu](http://www.kauniainen.fi/vammaispalvelu)

**Kirjasto**

Poikkeavat aukioloajat ainakin 31.3. asti koronaepidemian takia ma-pe 11-18. Kirjasto ei ole omatoimisesti auki.

**Kirjastopalvelut netissä: helmet.fi**

Puh. 050 411 6504, s-posti [kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi)

**Rajoitetut kirjastopalvelut**

Kokoelmatilat ovat suljettu, mutta kirjasto palvelee lyhytaikaista asiointia varten rajoitetusti.

**Varaa aineisto etukäteen!**

Varaus tehdään helmet.fi:ssä tai Taskukirjasto-sovelluksessa. Jos et osaa käyttää näitä, ota yhteyttä kirjastoon.

Asiakastietokoneen välttämätön käyttö on mahdollista (maks. 10 min), kuten myös kopiointi ja tulostaminen.

Kirjastoasioinnissa on **velvoite käyttää kasvomaskeja**. Pidä yli 2 metrin etäisyyss muihin ihmisiin.

Jos et halua asioida kirjastossa koronan takia, voit hakea **joustoasiakkauutta**. Silloin valtuutat jonkin muun hoitamaan kirjastoasioinnin puolestasi.

Tarjoamme henkilökohtaista **digitukea puhelimitse**. Voit varata **tunnin ajan arkipäivälle klo 13 ja 16** välille. Varaa aikasi etukäteen numerosta 050 411 6504.

**Kansalaisopisto****Kansalaisopiston lähiopetus on tauolla 31.3. asti.**

**Tarkista kotisivultamme järjestetäänkö kurssia etäopetuksena vai onko kurssi siirretty alkamaan myöhemmmin.**

**Ilmoittautuminen kevään kursseille jatkuu.**

**Uutta kevään ohjelmassa mm.:**

- Luovat sunnuntait - iloa ja uttaa virtaa elämään, alkaen 11.4.
- Suomalainen eroesminaari, alkaen 6.4.
- Wagner: Sormus, luentosarja
- Viihdekuoro
- Kuosikokeiluja helpolla tekniikoilla
- Korja, paikkaa ja parsi lempivaatteesi Visible Mending -hengessä
- Kundaliini-intensiivi: Mieli ja meditaatio, la 20.3. klo 13-16
- Kundaliini-intensiivi: Rytmi ja läsnäolo, pe 16.4. klo 18-21
- Kundaliini-intensiivi: Kevennä oloasi la 8.5. klo 13-16
- Ayurvedasta hyvinvointia ja terveyttä, la 15.5. klo 11-14

Kursseihin voi tutustua osoitteessa [www.opistopalvelut.fi/kauniainen/](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen/). Puhelin: 050 411 404, ma-to klo 9-15

**Grankulla stadsfullmäktige**  
sammanträde i Kasavuoren koulukeskus, Kasabergsvägen 1, Grankulla, måndagen den 15 mars 2021 kl. 19.00. Mötet sänds över nätet på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 22 mars i 2021.

Föredragningslistan: [www.grankulla.fi/protokoll](http://www.grankulla.fi/protokoll)

*Grankulla 5.3.2021 Fullmäktiges ordförande*

**Förslag till detaljplaneändring framlagt** (65 § i MarkbyggI och 27 § i MarkByggF)  
Ak 237, Badets väg 5. Ändringsområdet omfattar tomt 4 i kvarter 101 i 8:e stadsdelen  
(Badets väg 5).

Syftet är att ändra detaljplanen i planområdet så att det blir möjligt att placera tre bostadshus på tomt 3 i enlighet med principerna i markdispositionsplanen (MASU 2). Då kan byggrätten på tomten fritt fördelas på högst tre bostäder. Den största tillåtna bottenvägen och den totala byggrätten på tomten ändras inte.

Förslaget är framlagt enligt 27 § i MarkByggF under tiden 11.3.2021-25.3.2021 på stadens anslagstavlå på <https://www.kauniainen.fi/anslagstavla> och på planläggningaprojektets webbplats på adressen <https://www.kauniainen.fi/Ak237sv>. Det går också att bekanta sig med materialet på stadshuset i Grankulla (Grankullavägen 10).

Kommunmedlemmarna och intressenterna har rätt att göra anmärkningar mot förslaget. Eventuella anmärkningar ska lämnas skriftligen eller per e-post till markanvändningsenheten senast 25.3.2021. Postadress: Grankulla stad, markanvändningsenheten, PB 52, 02701 GRANKULLA, e-postadress: [registratur@grankulla.fi](mailto:registratur@grankulla.fi), besöksadress: stadshuset, Grankullavägen 10.

Beredare/närmare upplysningar: Nina Forsberg  
tfn 050 411 1851, [fornamn.efternamn@grankulla.fi](mailto:fornamn.efternamn@grankulla.fi)

*Grankulla 11.3.2021 Markanvändningsenheten*

**Gatuplan framlagt** (43 § i markanvändnings- och byggförordningen) Grankulla stads samhällstekniska utskott har beslutat att offentligt lägga fram förslaget till gatuplan för skjutstrafiken till och från Granhultsskolan.

Förslaget är framlagt på stadens anslagstavlå 9.3-23.3.2021 i enlighet med 43 § i markanvändnings- och byggförordningen. Stadens elektroniska anslagstavlå finns här: [www.grankulla.fi/anslagstavla](http://www.grankulla.fi/anslagstavla)

Förslaget kan också läsas på webbplatsen för aktuella meddelanden från kommutekniken: [www.grankulla.fi/kommuteknikaktuellt](http://www.grankulla.fi/kommunteknikaktuellt)

Eventuella anmärkningar mot förslaget ska lämnas per brev eller per e-post till samhällstekniska utskottet senast 23.3.2021. Postadress: Grankulla stad/samhällstekniska utskottet, PB 52, 02701 Grankulla. E-postadress: [registratur@grankulla.fi](mailto:registratur@grankulla.fi). Besöksadress: stadshuset, Grankullavägen 10.

Beredare / närmare upplysningar: Jarkko Riipinen, tfn 050 382 8756, [fornamn.efternamn@grankulla.fi](mailto:fornamn.efternamn@grankulla.fi)

*Grankulla 9.3.20201  
Samhällstekniska utskottet*

## Villa Breda

### SERVICECENTRET

[www.kauniainen.fi/villabreda](http://www.kauniainen.fi/villabreda)  
Bredavägen 16, må-fre kl 8-16,  
[villa.breda@kauniainen.fi](mailto:villa.breda@kauniainen.fi)

Servicecentret Villa Breda är stängt, Besök ska överenskommas på förhand. Då läget ändras meddelas det bll.a. via

Grankulla stads och Villa Bredas hemsidor.  
**Servicerådgivning för äldre  
må-fre kl. 8-16.**  
tfn 050 411 9268.

Receptionsvärdinna Camilla Strömberg, tfn 040 485 4957  
Verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452

## Hälsovården

Allmänt nödnummer 112  
Jourhjälpen/rådgivningsnummer  
116 117  
Giftinformationscentralen  
0800 147 111  
Se <https://www.grankulla.fi/halsovard>

### GRANKULLA HÄLSOSTATION

Stationsvägen 19

#### Hälsocentralens mottagning

Kontakt kl. kl. 8-16,  
tfn 09 8789 1300. Då du ringer till hälsocentralen, svarar våra sakkunniga på samtalet eller så kan du lämna återupprinningsbud. Vi ringer upp dig så snart som möjligt. Samtidigt får du en egen vårdansvarig person, vilken du i framtiden kan kontakta direkt.

#### Våra vårdansvariga:

Titta Korppinen, tfn 09 8789 1352  
Merja Hugg, tfn 09 8789 1353  
Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354  
(borta 8-21.3)  
Belinda Björk, tfn 09 8789 1356  
Seija Helander, tfn 09 8789 1357  
Jessi Hallaranta,  
tfn 09 8789 1364  
Teo Mustakari, tfn 09 8789 1366  
Anne Uussaari, tfn 09 8789 1369

#### Jour

Ring alltid först till Jourhjälpen,  
tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må-fre kl. 16-8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Västra-Nylands social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
- Tandvårens jour i Haartmanska sjukhuset i Helsingfors, må-fre kl. 14-21, lö-sö och helgdagar kl. 8-21, tfn 09 471 71110

#### Tandvård och munhälsa

Tid bokas och avbokas må-fre  
kl. 8-15, tfn 09 505 6379  
(förstahjälpspatienter)



kl. 8-11.30),  
se [www.grankulla.fi/tandvard](http://www.grankulla.fi/tandvard)

#### Vaccineringar

ges enbart genom att boka tid.  
Du kan boka elektroniskt eller  
på tfn 09 8789 1300. OBS! Rådgivningens telefontider  
ti. 16.3.och 23.3.2021 kl. 10-11  
inhiberade. Var i kontakt med  
återupprinningen,  
tfn 09 8789 1300, om du  
behöver en vaccineringstid.

#### Rådgivningarna

Mödrarådgivningen fortsätter  
som normalt men på distans i  
mån av möjlighet. Hälsogranskningar  
för under 2-åriga barn  
görs på mottagningen och för  
under 4-åringar också i mån av  
möjlighet.

#### Familjerådgivning, psykolog och psykiatrisk sjukskötare

Kontakt sker via telefon eller  
Skype.

#### Fysioterapi, talterapi och ergoterapi

Kontakt på distans i mån av  
möjlighet. Mottagningar och

hemrehabilitering enligt  
överenskommelse.

**Laboratoriet (HUSLAB)**  
är öppet vardagar kl. 8-15  
och betjänar med tidsbokning  
(gäller inte INR-patienter. Boka  
tid på tfn 09 4718 6800 eller  
[www.huslab.fi/ajanvaraus](http://www.huslab.fi/ajanvaraus).

#### Vårdartiklar

Tfn 050 411 1673  
(må-fre kl. 12-13) eller  
[hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi](mailto:hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi)

#### Hjärt-, diabetes- och astmaskötare

Var i kontakt med din egen  
vårdansvariga

#### Socialtjänster

Kundärenden sköts i första  
hand per telefon,  
tfn 050 411 7580. Ifall du  
behöver ekonomiskt stöd ska  
du vända dig först till FPA,  
tfn 020 692 207.

Se även [www.grankulla.fi/socialarbete](http://www.grankulla.fi/socialarbete)  
[www.grankulla.fi/mentalhalsa](http://www.grankulla.fi/mentalhalsa)  
[www.grankulla.fi/handikapptjanst](http://www.grankulla.fi/handikapptjanst)

## Biblioteket

**Avvikande öppettider  
åtminstone till 31.3 pga  
coronaepidemin mån-fre  
11-18. Biblioteket är inte  
meröppet.**

Biblioteket på webben:  
[helmet.fi](http://helmet.fi)

Tfn 050 411 6504, e-post  
[kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi)

#### Begränsad biblioteksservice

Bibliotekets utrymmen är mestadels stängda, men  
vissa snabba biblioteksärenden  
är tillåtna.

#### Reservera materialet i förväg!

Reservationer görs via [helmet.fi](http://helmet.fi)  
eller appen Taskukirjasto.  
Om du inte kan använda dem,  
ta kontakt med biblioteket.

Kunddatorn kan användas för  
viktiga ärenden (max 10 min).  
Du kan också kopiera och printa.

#### Det är obligatoriskt att bära munskydd i biblioteket. Håll minst 2 meters avstånd till andra.



Om du inte vill besöka  
biblioteket själv pga  
coronan, kan du ansöka om  
att bli **flexkund**. Då ger du  
någon annan fullmakt att  
sköta biblioteksärenden åt  
dig.

Biblioteket erbjuder  
personligt **digistöd per  
telefon**. Du kan boka digistöd  
i en timme mellan kl. 13 och  
16 på vardagar. Reservera tid  
på tfn 050 411 6504.

## Medborgarinstitutet

**Medborgarinstitutets  
närundervisning är på paus  
till 31.3. Kolla på vår  
hemsida om dina kurser  
ordnas på distans eller har  
de flyttats till senare.**

**Anmälan till vårens kurser  
fortsätter.**

Kursinfo finns på  
[www.opistopalvelut.fi/kauniainen/](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen/)

Telefon: 050 4116 404,  
må-to kl. 9-15

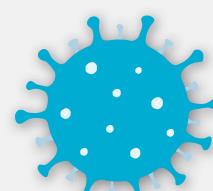
**Grankullas coronarådgivningstelefon**  
ger per telefon information och råd  
om coronaviruset

- på finska 09 505 6380
- på svenska 09 505 6385

Tjänsten är öppen må-fre kl. 8-16.

**En landsomfattande telefontjänst**  
ger allmän information om coronaviruset  
på tfn 0295 535 535

Tjänsten är öppen må-fre kl. 8-21 och lö. kl. 9-15



## yhdistykset • föreningar

### KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Koronarajoitukset jatkuvat ainakin maaliskuun loppuun asti tiukkoina. Muistakaamme siis pitää etäisyksiä, mutta samalla huolehtia itsessämme ja hakeutua tarjottuihin rokotuksiin omalla vuorollamme.

Yhteiset harrastukset ovat edelleen keskeytyksissä. Pienryhmistä etätoimintana jatkuvat bridge ja sukututkimus, yhteyshenkilöiden tiedot löytyvät kotisivuiltamme. Myös tietokonetukea on koko ajan saatavilla (Erkki Ylitalo). Lisätietoja saa KSS:n sihteeriltä puh 050 5354390.

### GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Så länge Villa Junghans är stängt på grund av coronavaccineringar sker programmet främst via webben (strömning eller zoom). Strömningen hittar du på GSP:s webbsida; grankulla.spfpension.fi

Ti 23.3 kl.13 Vårmöte (zoommöte). Kl. 14 (obs! tiden, strömning) Kyrkoherde Ulrik Sandell: "De sociala konsekvenserna av pandemin". Strömningen öppnas några minuter före kl. 14 på webbsidan under aktuellt.

Grankulla svenska pensionärer kallas till stadgenlig vårmöte tisdagen den 23.3 kl. 13. Mötesplats: Finska bibelinstitutet. Medlemmarna kan delta i mötet på distans via zoom. På bibelinstitutet är platserna få (enligt coronarestriktioner). Obligatorisk anmälan fr.o.m. 16.3 via webbsidan under aktuellt. Sista anmälndag 22.3. På mötesdagen får de som anmält sig till zoommötet per e-post möteslänken. Länken öppnas ½ timme före mötet för registreringen av de närvarande. Från och med 16.3 finns möteshandlingarna på webbsidan. Kontaktnummer 0400 814 342.

Följ GSP:s webbsida. Där finns mer information om möten, hobbygrupper, verksamhet, resor, teaterbesök och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

### KAUNIAISTEN KOKOUMUS

Kauniaisten Kokoomuksen sääntömääräinen kevätkokous pidetään virtuaalisena (etänä)

25.3.2021 klo 19.00. Jäsenille lähetetään linkkiyhteys ennen kokousta. Kansanedustaja Elina Lepomäki pitää esitelmän ennen kokousta klo 18-19.00. Linkkiyhteys tähän Kauniaisten Kokoomuksen sivuilla ja jäsenille erikseen lähetetynä.

### KAUNIAISTEN MUSIIKKIOPISTO

KEVÄTKOKOUSKUTSU. Kauniaisten musiikkiopiston kannatusyhdistys - Understödsföreningen för Grankulla musikinstitut ry sääntömääräinen kevätkokous pidetään torstaina 25.3.2021 klo 18.00 etänä. Ilmoittaudu osoitteeseen kanslia @kaumo.fi viimeistään ma 22.3.2021. Lähetämme osallistumislinkin kokoukseen sähköpostitse. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 13 § mukaiset asiat. Tervetuloa! Hallitus.

### GRANKULLA MUSIKINSTITUT

VÄRMÖTESKALLELSE. Kauniaisten musiikkiopiston kannatusyhdistys - Understödsföreningen för Grankulla musikinstitut ry håller sitt stadgenliga vårmöte torsdagen 25.3.2021 kl. 18.00 på distans. Anmäl dig till kanslia@kaumo.fi senast mån 22.3.2021. Vi skickar deltagarlänk per e-post. Mötet behandlar ärenden enligt 13 § i föreningens stadgar. Välkommen! Styrelsen.

### KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULUN KANNATUSYHDISTYS RY

Sääntömääräinen kevätkokous 2021 pidetään keskiviikkona 31.3. klo 18.00. Kokous pidetään Google MEET -etäyhteyden kautta. Linkin saamiseksi ilmoittaudu otsikolla KEVÄTKOKOUS 2021 26.3. mennessä: hannahaija.heiska@kauniainen.fi

Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kevätkokousasiat. www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi

Tervetuloa osallistumaan!

### GRANKULLA KONSTSKOLAS UNDERSTÖDSFÖRENING RF

Ordinarie vårmöte 31.3.2021 kl. 18.00. Mötet ordnas på distans via Google MEET. Anmäl dig senast 26.3. för deltagarkod med rubriken VÄRMÖTE 2021: hannahaija.heiska@kauniainen.fi

På mötet behandlas stadgenliga vårmötesärenden. www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi. Välkomna med!

### KAUNIAISTEN KIELIKYLPY-YHDISTYS RY

Yhdistysten vuosikokous järjestetään Ke 24.3. klo 18-19. Kokoontumisrajoitusten vuoksi järjestämme etäkokouksen. Lisätietoja ja linkki yhdistyksen Facebook-sivulta ja vanhempainryhmien kautta. Tervetuloa – välkommen!

### GRANKULLAGILLET r.f.

Grankullagilletts vårmöte hålls på Zoom fredagen den 19.3.2021 med början kl.18. På mötet behandlas endast stadgenliga vårmötesärenden, bl.a.

- årsberättelse och bokslut år 2020
- årsavgiften år 2021
- verksamhetsplanen och budgeten år 2021

Obligatorisk anmälan till vårmötet senast 15.3. Vänligen kontakta sekreteraren (ursula.stenberg@kolumbus.fi) som sänder möteslänken per e-post.

### GRANKULLA MILJÖFÖRENING -

### KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDIYSTYS RF

Föreningen kallar sina medlemmar till virtuellt årsmöte ons den 31.3 kl. 18.00, behandling av stadgenliga ärenden. Efter mötet ca kl. 19 berättar Tasso Lampén och visar bilder från sina blomstervandringar i Finland. Den här programpunkten är öppen för alla. Länk till mötet (på Google Meet) meddelas genom anmälan till föreningens ordförande 040-8452975. Välkommen!

Yhdistys kutsuu jäseniään virtuaali vuosikoukseen ke 31.3. klo 18.00 lakisäteisten asioiden käsitelyä varten. Kokouksen jälkeen n. klo 19, kaikille avoimena ohjelmanumerona Tasso Lampén kertoo ja näyttää luonto- ja kukka-aiheisia kuvia Suomen-matkoistaan. Linkki kokoukseen ilmoittautumalla yhdistyksen puheenjohtajalle 040 8452975. Tervetuloa!



Osuuskauppa Varuboden-Oslan hallitus on valinnut KTM Mathias Kivikosken (47) uudeksi toimitusjohtajaksi. Hän aloittaa uudessa tehtävässään 8.4.

Handelslaget Varuboden-Oslas styrelse har valt EM Mathias Kivikoski (47) till ny verkställande direktör. Han tillträder den 8.4.

[kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)

## Pilke avaa englanninkielisen päiväkodin

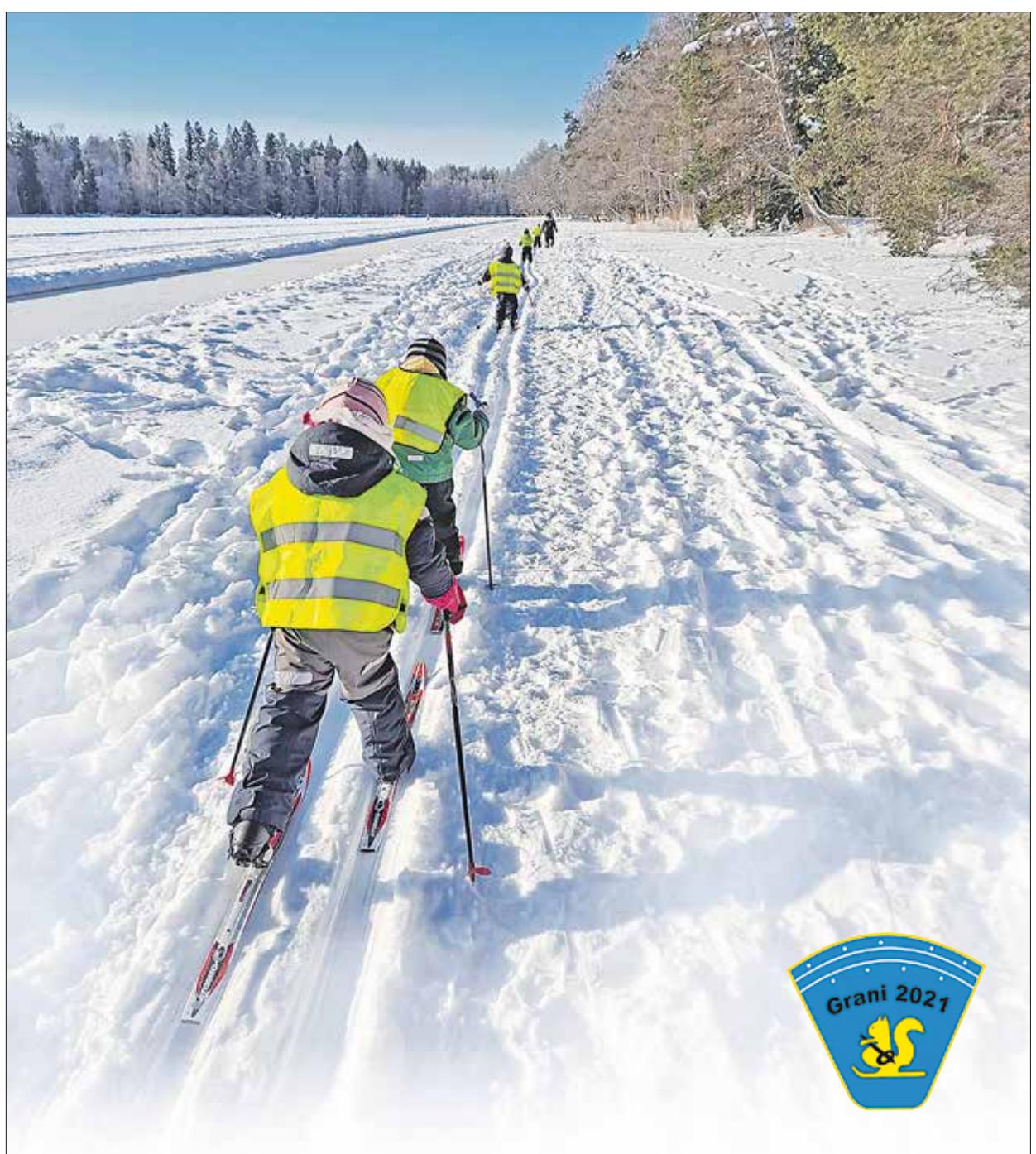
**FI PILKE** päiväkodit Oy avaa englanninkielisen ICEC-päiväkodin Kauniaisissa osoitteeseen Kasavuorentie 6 elokuussa 2021.

– Olemme innossamme ensimmäisestä palvelusetelipäiväkodistamme Kaunaisiin. Englanninkielinen päiväkotimme on herättänyt paljon kiinnostusta. Tutkimustiedot osoittavat, että mitä varhaisemmassa vaiheessa lapselle annetaan mahdollisuus oppia vieraan kieli, sitä paremmin sen omaksuminen sujuu, kertoo Pilke päiväkotien asiakkuusjohtaja **Riikka Mattsson** tiedotteessa.

ICEC-päiväkodissa on seitsemän lapsiryhmää 0–5-vuotiaille lapsille. Päiväkodin toiminnassa korostetaan lasten luovuutta, leikkiä, monikulttuurisuutta ja osallistavaa oppimista.

Hirsipäiväkoti on tiedoteen mukaan vastaus voimakkaasti kasvavaan kysyntään saada lapsille sisäilmaltaan puhtaita päiväkotitiloja sekä rakennuksia, joiden hiilijalanjälki on mahdolisinman alhainen.

– Hirsipäiväkodissa lapset saavat nauttia raikkaasta sisäilmasta, hyvästä akustiikasta sekä massiivipuun tuomasta levollisesta ja rauhallisesta tunnelmasta, tiedotteessa sanotaan.



## Svenska folkpartiet i Grankulla r.f. Kallas härmed till årsmöte den 25.3 klockan 18.30

På mötet handläggs de i stadgarna nämnda ärendena. Mötet sker på distans, anmälan om deltagande per e-post till info@sfpgrankulla.fi Styrelsen

**SFP RKP**

**FI GRANI** hiihtää 2021 kampanja on nyt loppusuoralla. Osallistujia oli viime viikonloppuna mennessä 521. Hiihtoladut ovat vielä hyvässä kunnossa, joten vielä ehtii hyvin mukaan (<https://www.grani2021.com/>). Kuvassa Grytet-päiväkodin "Hermeliinit" näyttävät meille hyvä esimerkkiä.

**FI GRANI** skidar 2021 kampanjen är nu på slutrakan. Till och med förra veckoslutet hade den samlat 521 deltagare. Skidspären är ännu i bra skick, så man hinner ännu bra delta (<https://www.grani2021.com/>). På bilden visar "Hermelinerna" från daghemmet Grytet gott exempel.

## GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

### APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE

#### Kauniaisten Aptekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävälinnen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

#### Avoinna talviaikaan (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

Avoinna kesäaikaan (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16  
www kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

### CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

#### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

### FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

#### Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum

#### UUSI OSOTE / NY ADRESS!

Tunnelitie 4, 2 krs/vån., Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisääntyynti) 02700 Kauniainen / Grankulla

puh / tfn 010 237 7013

### HIERONTAA – MASSAGE

#### Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

### KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

#### Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihanhoitoa ja kauneudenhoiton opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**  
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan. www.ailaairo.fi



Facebookissa: Granin yrittäjät • [www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry](http://www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry)  
[toimisto@kauniaistenyrittajat.fi](mailto:toimisto@kauniaistenyrittajat.fi)

### KIINTEISTÖHUOLTOA – FASTIGHETSSERVICE

#### Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, nerola@elisanet.fi

### MUSIIKKILIIKKEITÄ – MUSIKAFFÄRER

#### Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULUSOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuutena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

**Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17**

### PUUTARHAPALVELUITA – TRÄDGÅRDSTJÄNSTER

#### Pihamuotila Oy

#### Kaipaatko apua pihasi tai parvekkeesi kanssa?

Pihamuotila Oy suunnittelee, istuttaa, hoitaa, neuvo ja stilailee. Ota Tuulaan yhteyttä **puh. 050 566 3020** tai tuula.ihamuotila@iki.fi, niin laitetaan piha kuntoon.



### Palveluhakemisto – Servicekatalog

#### Hyvinvointipalvelut – välttämäne

#### Kolotukset kuriin

Yksilöllistä ravinto- ja liikuntaohjausta senioreille. Myös etänä! Linda Kokkila 044 725 1024 linda@awesometraining.fi

#### Tilitoimistopalvelut – bokföringsstjänster

#### Uudenmaan Tilikartta Oy – tilitoimisto lähelläsi

Aloittelelle yrityjälle -10 % palveluista. Ota rohkeasti yhteyttä: 040 570 4023 udenmaantilikarta.fi

Hiuskellari Carmen on korkeatasoinen ja lämmintehninen kampaamo Kauniaisten keskustassa.

Laaksotie 11, Puh. 09 505 2970, hiuskellaricarmen.fi

Tule viettämään hyvän olon hetki asiantuntijan, kampaamo-yrittäjä Niina Pihlajamäen huolehtiessa hiustesi hyvinvoinnista ja kauneudesta. **Tervetuloa Hiuskellari Carmenin!**



Lääkärimme vastaanottaa sinut, hoito tapahtuu Valviran hyväksymällä, CE-merkityllä lääketieteen laitteella.

### KAADUITKO? HUIMAAKO?

Jos olet kaatunut viimeisen vuoden aikana, lue alla lisää. Kaatuminen ei kuulu ikääntymiseen. Suomessa kaatuu lähes 390 000 pelkästään kotona vuodessa. Oletko yksi heistä? Kaatuminen johtuu usein tasapainohäiriöstä. Tasapainokontaktus on hoito jolla parannetaan huimautta ja tasapainoa. Terveysteknologia kehitetty tällä alalla lähes 30v.

### Huimausklinikka

Soita nyt p. 020 779 1455

[www.huimausklinikka.fi](http://www.huimausklinikka.fi)

Kylpyläntie 19, 02700 Kauniainen

Potilaaturvallisuus on meille erittäin tärkeä. Koronaviruksesta johtuen otamme tiloihimme vain yhden potilaan kerralla.

"Sain elämäni takaisin"  
- Anja 88 v.

# Mukavaa ja turvallista kevättä EN TREVlig och säker VÅR

Tällä kupongilla  
Med den här kuponen

-10%

Kertaostokseen voi kuulua useita eri tuotteita, jotka maksetaan samanaikaisesti. Alennus ei koske lahjakortteja, tarjouksia, Plussa-tarjouksia, pullopanitteja, äidinmaidenkorvikkeita, tupakka-, alkoholi-, nikotiinikorvaus- eikä Postin ja Veikkauksen tuotteita. Etuu ei voi yhdistää muita alennuksia.

Engångsköpet kan bestå av flera olika produkter, som betalas samtidigt. Rabatten gäller inte K-Plussa-erbjudanden, flaskpanter, modernsjölkärsättning, tobaks- och alkoholprodukter, nikotinersättande preparat eller Postens och Veikkauksen produkter. Förmånen kan inte kombineras med andra rabatter.

Voi massaa 31.3.2021 asti  
Gäller till 31.3.2021

K Supermarket  
GRANI

K Supermarket  
GRANI

Tauallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAISEN/GRANKULLA,  
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi  
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.

P  
Tiesithän  
KATOLLA LISÄÄ  
PARKKITILA

V  
VEIKKAUS  
f

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

# V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut  
yli 20 vuoden kokemuksella.

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiviivous  
Suursiviivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Muista  
Kotitalous-  
vähennys!  
Hinta  
-40%

Kerro tarpeesi – me autamme!

**MM Siivouspalvelut Oy**

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!  
**045 6385 774**  
**Mirja**

**PIETÉT**  
Täyden palvelun hautaustoimisto  
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

[www.pietet.fi](http://www.pietet.fi) Hautauspalvelu Pietét Oy  
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650  
Haaga, Tunneltie 2, 09 726 0711  
Munkkiniemi, Huopaladentie 3, 09 488 140

- Arkut ja uurnat • Kuljetukset
- Kukat ja sidontotyöt • Pitopalvelut
- Hautakivityöt • Perunkirjoitukset

**KESÄ RAKENTAA, KORJAA, MAALAA**

- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
- Ulkomalaaukset, pensasaitojen leikkaukset
- Laatoitukset, kivimuurit • Rännien ja kattojen puhdistus
- Puiden kaato, jätekuljetukset.

10 vuotta työtä Kaunaisissa ja Espoossa.  
esa.hurtig@kesar.fi, p. 050 308 1815, [www.kesar.fi](http://www.kesar.fi)

**OMPELIMO MARINA** PUH. 045 650 1701

Laadukkaat korjausomapelutyöt, sisustusomapelutyöt, brodeeraus ja prässäys.  
Nopea toimitusaika, 1-3 vrk tai paikan päällä odottaa!

TORPPARINTIE 1, MANKKA  
LÄMPIMÄSTI TERVETULOA!

AUKIOLOAJAT  
MA-PE 9-18 LA 10-16

**Punkkibussi® on liikkeellä!**  
Kaikki rokotukset kätevästi ja edullisesti.

Varaudu ajoissa kevään punkkikauteen!  
**Torstai 18.3. klo 14-18.30**  
**Kauniaisten kaupungintalon P-paikka**

LUE KORONATIEDOTE:  
[www.saaristolaakarit.fi](http://www.saaristolaakarit.fi)

PLINKKI-rokotukset koko perheelle  
Myös PNEUMO-KOKKI-rokote!

**KUVAT PUHELIMESTA TABLETISTA KONEELTA**

[kuvatapio.com/QR](http://kuvatapio.com/QR)

**kuvatapio**  
GRANI  
09-505 0019

**Asunto myynnissä**  
Kaunaisissa  
uusi yksiö 31 m<sup>2</sup>.  
Mh 69 890 €  
vh 204 500 €.  
Tied. p. 050 599 7168  
p. 050 562 2205.

**RUKA KATSASTUS**  
p. 020 718 1870  
[www.rukakatsastus.fi](http://www.rukakatsastus.fi)

**LEARNING**  
THAT WILL MAKE THE DAY MORE DELIGHTFUL

Online-istunnnot netissä  
Teams, Skype, Zoom

ENGLISH WITH JACK  
p. 044 578 0777  
[www.englishwithjack.fi](http://www.englishwithjack.fi)

**folkhälsan**  
Föreningen i Grankulla

Föreningen Folkhälsan i Grankulla r.f. håller vårmöte onsdag 24.3.2020 kl.18.  
Vårmötet hålls virtuellt.  
Anmälningar senast 23.3 till ordförande Susanne Lindroos, susanne@sannanruokakassi.fi för att få länk till mötet.  
Under mötet behandlas stadgeenliga ärenden.  
**Varmt välkomna!**

Föreningen Folkhälsan i Grankulla r.f. / Styrelsen

**Ben Winqvist**  
050 323 1338  
Rakentaa – Korja – Maala  
Bygger – Reparerar – Målar  
[www.bewix.net](http://www.bewix.net)

**Lakiasiantiomisto**  
varatuomari Klaus Kavanne  
Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat  
Palvelu myös ruotsiksi  
puh. 041 545 9601  
klaus@kavanne.fi

Koulutettu nukkumisergonomian asiantuntija auttaa tyynyn ja sängyn valinnassa, varaa aika [www.sleepcenter.fi/varaa-aika/](http://www.sleepcenter.fi/varaa-aika/) tai soita myymälään!

# TEMPUR Pop Up Grani on nyt avattu!

EDUN ARVO JOPA 84,90 €

-40% Yksittäisiä mallikappaleita TEMPUR-sänkyjä, -tyynyjä ja -patjoja

-20%

-30%

EDUN ARVO JOPA 1300 €

TEMPUR North Continental 160x200 cm (norm. alk. 6296 €) **alk. 4996 €** Sinkkuvuode -500€

TEMPUR Pop Up Grani Kauniaistentie 7 (K supermarket vastapääti) • Puh. 040 215 7560 • ARK 11-19, LA 10-16, SU 12-16 • Pop-Up -myymälä avoinna 17.2.–29.3.2021  
BRAND STORE ESPOO Iso Omena, 2. krs, Postin vieressä • Puh. 040 215 7560 • ARK 10-21, LA 10-19, SU 12-18



Lue lisää uutisia: [kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)

Läs fler nyheter: [kaunisgrani.fi](http://kaunisgrani.fi)

## Kaunis Grani

Kaunis Grani julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/  
Styrelse  
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.  
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAM)  
Olli Sivila (VIHR/GRÖNA)  
Camilla Söderström

Toimitusneuvosto/  
Redaktionsråd  
Jan Sundberg pj/ordf.  
Tuula Ihamuotila  
Katri Kallio  
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare  
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör  
Jan Snellman  
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material  
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post  
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/  
Tidningens telefon  
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/  
Internetsidorna  
[www.kauniainen.fi/](http://www.kauniainen.fi/)  
[kaunisgrani.com](http://kaunisgrani.com)

Ilmoitukset/  
Annonser  
[kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

Tilaushinta/Prenumeration  
15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning  
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri  
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painetti/  
Detta nummer presslagt  
10.3.2021

Seuraava numero ilmestyy 1.4.2021  
Aineisto viimeistään 18.3.2021

Nästa nummer utkommer 1.4.2021  
Materialet senast 18.3.2021

Jakeluhäiriöt/  
Distributionsstörningar  
puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.